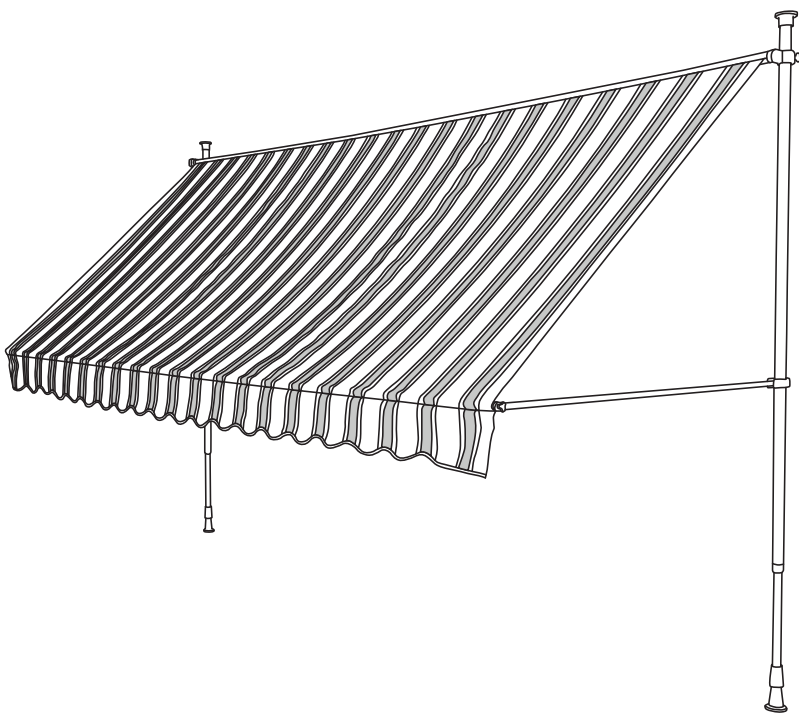




Markiza Balkonowa

LV Montāžas instrukcija / LT Montavimo instrukcija / EE Paigaldusjuhend
PL Instrukcja montażu / EN installation instructions / NL Montage handleiding
ES Instrucciones de montaje / FR Instructions de montage
IT Istruzioni di montaggio / GE Montageanleitung / TR Montaj talimatı

Izlasiet montāžas un ekspluatācijas instrukciju:

Pirms uzstādīšanas iepazīstieties ar montāžas un ekspluatācijas instrukciju. Ievērojiet tās saturu. Instrukcijas neievērošana var novest pie ražotāja garantijas anulēšanas.

Paredzētais mērķis:

Markīzes var izmantot šajā instrukcijā noteiktajiem mērķiem. Jebkuras izmaiņas konstrukcijā, kuras ražotājs nav paredzējis var tikt veiktas tikai ar tā rakstisku piekrišanu.

Papildu slodze markīzei piekarinātu priekšmetu vai pievilktu kabeļu veidā var izraisīt markīzes bojājumu vai tās nokrišanu, tādēļ tas ir aizliegts.

Izmantošanas norādes:

Markīze ir paredzēta aizsardzībai pret sauli, nevis pret citiem laika apstākļiem. Ja tuvojās vētra vai negaiss, salokiet markīzi. Tas pats jāveic sniegu puteņu gadījumā. Ja markīze tiks izmantota lietus laikā, uzstādiet to ar vismaz 15° slīpumu.

Transportēšana:

Markīzes iepakojumam jābūt aizsargātam pret mitrumu. Mitrš iepakojums var saplīst un izraisīt nelaimes gadījumu. Markīze uz uzstādīšanas vietu jātransportē pareizā stāvoklī, droši nostiprināta. Ja markīze jāpacel ar virvju palīdzību, tad vispirms izņemiet to no iepakojuma un piestipriniet virves tā, lai markīze nevarētu nokrist, un to varētu transportēt horizontālā stāvoklī. Noteikumi jāievēro, arī demontējot markīzi.

Drošības norādījumi:

Jebkādu fizisku darbu laikā pārliecinieties, ka nav iespējams iekārtu nejauši aizķert. Pastāv nokrišanas un letāla iznākuma bīstamība. Manuālās vadības rokturis jāizvelk un jāuzglabā drošā vietā.

Funkcionālais tests:

Pirmo reizi atverot markīzi, nevienam nedrīkst atrasties zem tās vai tās kustības zonā. Pēc markīzes pirmās atvēršanas vizuāli jāapskata stiprinājumi.

Vietas, kur pastāv trauma un grieztu brūču gūšanas risks:

Bīstamās vietas atrodas starp priekšējo profilu un vārpstu, kā arī plecu un profila salaiduma zonā. Ierīcē ir iekļauts apgērbs vai cilvēka ķermeņa daļas!

Markīzes auduma īpatnības

Markīzes ražot vienīgi no augstas kvalitātes poliestera materiāla. Auduma šķiedras ir krāsotas un tādējādi noturīgas pret UV starojumu (noturīgas pret gaismu un ilgi kalpojošas). Virsmas pārklājums nodrošina ūdensnecaurlaidības un netīrumu atstumšanas spēju, kas novērš pelējuma sēnītes rašanos.

Pacelšanas elementi:

Tādus elementus nedrīkst pielikt vai piestiprināt pie markīzes. Tie jāuzstāda droši, lai nodrošinātu pietiekamu atbalstu. Izmantojiet tikai tādus pacelšanas elementus, kuriem ir pietiekama jauda.

Aizsardzība pret nokrišanu:

Strādājot lielā augstumā, pastāv nokrišanas bīstamība. Veiciet attiecīgus drošības pasākumus.



Markīzei ir 2. vēja noturības klase. Ja vēja spēkam ir 5. noturības klase, markīze ir jāsaloka. Nākamajā tabulā parādītas vēja pretestības klases un vēja spēka pakāpe, un to pazīmes.

Klase	Vēja spēks	Vēja ātrums	Pazīmes
0	1 - 3	do 19 km/h	Kustas koku lapas un sīkie zariņi
1	4	20 - 28 km/h	Kustas zariņi un tievie zari, vējš aizpūš vieglu papīru
2	5	29-38 km/h	Kustas zari, nolieces mazākie koki
3	6	39 - 49 km/h	Kustas lielle zari, grūti noturēt atvērtu lietussargu

Uzstādīšanas un lietošanas norādes:

Lietotāja pienākums ir nodot šo lietošanas instrukciju uzstādītājam un sniegt viņam attiecīgās norādes. Nepieciešams pilnā mērā informēt uzstādītāju par markīzes izmantošanas un drošības vadošajiem principiem. Instrukciju neievērošana un nepareiza apiešanās var izraisīt markīzes bojājumu vai nelaimes gadījumu. Klientam jāglabā šī instrukcija un gadījumā, ja tā tiek nodota trešajai personai, jānodod jaunajam īpašniekam arī instrukcija.

Apkope un apkalpošana :

Markīzei īpaša apkalpošana nav nepieciešama. Visiem alumīnija elementiem ir augstas kvalitātes pulverveida pārklājums. Visas skrūves ir izgatavotas no cinkotā tērauda. Markīzi ieteicams tīrīt ar mitru lupatu reizi 6 nedēļās. Markīzes audums ir aizsargāts ar augstas kvalitātes piesūcinājumu, tādēļ tas ir derīgs izmantošanai atklātā gaisā. Kontakts ar ūdeni lietus laikā audumam nav kaitīgs. Markīzes audumu var salocīt arī slapju, taču mēs kategoriski iesakām markīzi izžāvēt atloctā veidā pirms tās salocīšanas.

Tīrīšanai iesakām izmantot universāla tīrīšanas līdzekļa šķīdumu un mikstu birsti. Grūti iztīrāmu trauku gadījumā varat izmantot rupju sūkli. Nemazgājiet markīzi zem spiediena, jo tā var sabojāt piesūcinājumu.

Perskaitykite surinkimo ir naudojimo instrukciją

Prieš surenkant būtina perskaityti surinkimo ir naudojimo instrukcijas ir jomis vadovautis. Pateiktos informacijos nepaisymas atleidžia gamintoją nuo bet kokios atsakomybės.

Numatyta paskirtis

Markizės galima naudoti išimtinai tik pagal naudojimo instrukcijoje nurodytą paskirtį. Bet kokie pakeitimai, tokie kaip modifikavimai ar papildymai, kurių gamintojas nėra numatęs, gali būti atlikti tik turint rašytinį gamintojo leidimą.

Dėl papildomos apkrovos (pakabintų daiktų, pritvirtintų laidų ir kt.) markizės gali būti pažeistos arba gali nukristi, todėl tai daryti draudžiama.

Naudojimas

Markizės saugo tik nuo saulės. Pučiant vėjui, sningant ar per audrą ją būtina suvynioti. Jeigu markizės veiks lietus, jų minimalus sureguliuotas kampas turi būti 15°.

Gabenimas:

Markizių pakuotę reikia apsaugoti nuo drėgmės. Sudrėkusi pakuotė gali prairti ir dėl to gali kilti nelaimingų atsitikimų. Į vietą, kurioje bus įrengiamos, markizės atnešamos iš tos pusės, kurioje bus tvirtinamos, kad jų nereikėtų vartyti. Jeigu markizės reikėtų pakelti naudojant virves, jas reikia išimti iš pakuotės ir prišti virvėmis taip, kad negalėtų išslysti ir kad jas būtų galima kelti tolygiai horizontaliai. Tokios pačios tvarkos laikomasi ir išmontuojant markizes.

Saugumo nurodymai

Dirbant markizių plote būtina užtikrinti, kad sistemos negalima būtų užkliūti – suspaudimo ir nukritimo pavojus. Rankinio valdymo rankena taip pat turi būti išimta ir laikoma saugioje vietoje.

Bandomasis naudojimas

Išskleidžiant markizės pirmą kartą, po ją neturi būti žmonių. Išskleidus būtina patikrinti tvirtinimo elementus ir montavimo gembes.

Gniuždymo ir plyšimo sritys:

Tarp priekinio profilio ir rulono bei dangos ir sumontuotų sijų sritys bei tarp išorinių profilių susidaro gniuždančios ir plyštančios sritys. Sistema gali suspausti ir įtraukti drabužius ir kūno dalis!

Markizių dangų savybės

Markizės mes naudojame tik aukštos kokybės poliesterio audinius. Audinio siūlų pluoštas yra sukieta, todėl taip pat yra atsparus UV spinduliams (spalvotas ir lengvas).

Patobulintas paviršius suteikia audiniui atsparumą vandeniui ir nešvarumams. Tokiu būdu taip pat būtų užkirstas kelias pelėsių formavimuisi.

Pagalbinės lipimo priemonės

Pagalbinės lipimo priemonės negali būti atremtos į markizės ar prie jos pritvirtintos. Jos turi turėti tvirtą pagrindą ir suteikti pakankamą atramą. Naudokite tik lipti skirtas reikiama atraminio pajėgumo priemones.

Apsaugos nuo nukritimo įranga

Dirbant dideliame aukštyje yra pavojus nukristi. Privaloma naudoti pakankamą apsaugą nuo nukritimo.



Markizių vėjo atsparumo klasė yra 2, todėl markizės reikia suvynioti, jeigu vėjas pasiekia didesnę galią nei 5
Toliau pateikiame grafike atvaizduojamos klasės, vėjo greitis ir jo poveikis.

Klasė	Vėjo jėga	Vėjo greitis	Padariniai
0	1 - 3	do 19 km/h	Juda lapai ir plonos šakelės
1	4	20 - 28 km/h	Juda šakelės ir šakos, palaidi popieriaus lapai pakyla nuo grindų.
2	5	29-38 km/h	Juda šakos ir svyruoja smulkūs lapuočiai.
3	6	39 - 49 km/h	Svyruoja storos šakos, sunku naudoti skėčius.

Instrukcijos montuotojui ir naudotojui:

Visos gamintojo pateikiamos gaminio naudojimo, surinkimo ir reguliavimo instrukcijos turi būti perduotos naudotojui (montuotojui). Jis privalo būti išsamiai supažindintas su saugumo informacija ir markizės naudojimo instrukcija. Nepaisant šių nurodymų ir netinkamai naudojant, gali atsirasti markizių gedimų ir nelaimingų atsitikimų. Instrukciją reikia išsaugoti; perduodant markizės kitam naudotojui, reikia perduoti ir instrukciją.

Priežiūra

Markizėms iš esmės nereikia ypatingos priežiūros. Visos iš aliuminio pagamintos detalės yra padengtos aukštos kokybės milteline danga ir sujungtos srieginėmis galvanizuotu plieno jungtimis. Kas 6 savaites rekomenduojama markizės nuvalyti drėgna šluoste. Markizės audinys yra padengtas aukštos kokybės danga ir todėl yra tinkamas naudoti lauke.

Markizių audiniui sudrėkus nieko neatsitiks. Markizių audinį galima suvynioti ir drėgną. Tačiau rekomenduojame lietuvi pasibaigus jas ir vėl išvynioti ir išdžiovinti. Rekomenduojama valyti naudojant skalbinių skystį ir švelnų šepetį. Įsisenėjusias dėmes taip pat galima nuvalyti trintuku. Niekada neplaukite naudodami aukšto slėgio prietaisą, kadangi jis pažeidžia apsaugą nuo vandens.

Lugege läbi paigaldus- ja kasutusjuhend:

Enne paigaldust tuleb läbi lugeda paigaldus- ja kasutusjuhend. Järgige nende sisu. Juhendist mitte kinni pidamine põhjustab tootja garantiikindlustuse kustumist.

Osttarbekohane kasutus:

Markiise võib kasutada üksnes kasutusjuhendis määratletud eesmärgil. Muutusi, nt juurdeehitamist või muutmist, mida ei ole tootja poolt ette nähtud, võib teostada üksnes tema kirjalikul nõusolekul.

Täiendav markiisi koormamine riputatud esemete või pingutuskaablitega võib põhjustada selle kahjustusi või allakukkumist ja on seega keelatud.

Kasutusjuhüs:

Markiise võib kasutada üksnes ilmastikutingimustega kindlaks määratud tingimustes. Kui läheneb suur tuul või torm, tuleb markiisi ära võtta. Samuti tuleb toimida lumesaju korral. Kui markiisi kasutatakse vihmajärgu, tuleb see seadistada kaldega, mis on vähemalt 15°.

Transport:

Markiisi pakendit tuleb kaitsta niiskuse eest. Niiskunud pakend võib lahti tulla ja tekitada õnnetusjuhtumi. Markiisi tuleb transportida paigalduskohale õiges asendis, et ei oleks vajalik selle pööramine piiratud ruumi tingimustes. Kui markiisi tuleb tõsta kõrgesse asendisse trosside abil, tuleb see pakendist välja võtta ja kinnitada sellele trossid nii, et see ei võiks kukkuda ja et oleks seda võimalik transportida horisontaalasendis. Sama puudutab markiisi lahtivõtmist.

Kontrollimata kasutamine:

Liikumistsoonis tööd tehes tuleb kontrollida, kas ei ole võimalik juhuslik paigaldise käsimis liigutamine. Esineb muljumise ja mahakukkumise oht.

Töötamise test:

Markiisi esmakordsel käivitamisel tuleb kontrollida, et keegi ei paikneks selle all ega selle liikumistsoonis. Markiisi esmasel avamisel tuleb kontrollida visuaalselt kinnituselemente.

Piirkonnad, kus esineb muljumis- ja löikehaavade oht:

Ohupiirkonnad paiknevad esiprofilil ja kasseti või katete vahel ning lükandkäppade tsoonis, ent ka profiilide kokkupuutekohtades. Seade võib haakuda või kaasa tõmmata riideid või kehaosi!

Markiisi kanga omadused

Markiisid on valmistatud üksnes kvaliteetsest polüesterkangast. Kanga kiude värvitakse massis, tänu millele on nad vastupidavad UV-kiirgusele (valguskindel, püsivate värvidega). Turvastatud pind tagab kangale veekindluse ja mustuse kogumist takistavad omadused. Aitab vältida ka hallituse teket.

Sissekägulelemendid:

Sissekägulelemente ei tohi markiisile paigutada ega kinnitada Nad peavad olema stabiilselt paigaldatud ja tagama piisava toe. Kasutada ainult piisava kandevõimega sissekägulelemente.

Kaitse kukkumise eest:

Kõrgustes töötamisel esineb kukkumisoht. Tuleb kasutada vastavaid kukkumise eest kaitsvaid meetmeid.



Markiisi tulekindlusklass on 2 ja tuule korral, mille jõud on 5 või suurem, tuleb see kokku panna. panna. Alljärgnevas tabelis on esitatud tulekindlusklassid ja tuule jõu tasemed ning selle sümptomid.

Klass	Tuule tugevus	Tuulekiirus	Sümptomid
0	1 - 3	do 19 km/h	Liiguvad lehed ja peened oksad
1	4	20 - 28 km/h	Liiguvad oksad ja peened puuvõred, tuul tõstab vabalt lebava paberilehe
2	5	29-38 km/h	Puuladvad liiguvad, väikesed puud hakkavad kõikumada
3	6	39 - 49 km/h	Kõiguvad suured puuvõred, raske on hoida lahtivõetud - vihmavarju.

Eeskirjad paigaldajatele ja kasutajatele:

Kasutajale tuleb edastada kõik paigaldus- ja kasutusjuhendid ning mootori, lülite ja juhtelementide tootajalt saadud juhised, et tal oleks võimalik kasutada selgitusi. Teda tuleb piisavalt informeerida ka ohutusjuhiste ning markiisi kasutusjuhiste kohta. Juhiste eiramine ja vale kasutamine võib põhjustada markiisi kahjustamist või allakukkumist. Klient peaks juhendid alles hoidma, et edastada need juhul, kui ta annab markiisi edasi kolmandale isikule või uuele omanikule.

Hooldus ja konserveerimine:

Markiis ei vaja erilist hooldust. Kõikidel alumiiniumelementidel on kvaliteetne pulberkiht ning kõik kruviühendused on valmistatud tsingitud terasest. Markiisi on soovitatav puhastada üksnes niiske lapiga iga 6 nädala tagant. Markiisi kangas on kaitstud kvaliteetse impregneervahendiga, tänu millele võib seda kasutada välitingimustes. Kokkupuude veega ei ole vihma ajal kangale kahjulik. Markiisi kangast võib kokku kerida ka siis, kui see on niiske. Soovitame siiski markiisi kokkupanekut kuivades tingimustes ning selle kuivada laskma. nak, aby rozłożyc ponownie markizę w warunkach suchych i umożliwić jej wyschnięcie. Puhastamiseks soovime kasutada universaalse puhastusvahendi lahust ja pehmet harja. Raskelt eemaldatavate plekkide korral võib kasutada ka kustutuskummi. Markiisi ei tohi puhastada survepesuriga, kuna see võib põhjustada impregneerikihki kahjustust.

Przeczytać instrukcje montażu i obsługi:

Przed rozpoczęciem montażu należy przeczytać instrukcje montażu i obsługi. Należy przestrzegać ich treści. Nieprzestrzeganie instrukcji powoduje wygaśnięcie gwarancji producenta.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem:

Markizy mogą być stosowane wyłącznie do celów zdefiniowanych w ich instrukcji obsługi. Zmiany, takie jak dobudowa bądź przebudowa, które nie są przewidziane przez producenta, mogą być dokonywane wyłącznie za jego pisemną zgodą.

Dodatkowe obciążanie markizy zawieszonymi przedmiotami bądź kablami naprężającymi może prowadzić do uszkodzenia lub upadku markizy, dlatego jest zabronione.

Wskazówka dotycząca użytkowania:

Markiza jest przeznaczona do ochrony przed słońcem, nie przed innymi warunkami pogodowymi. Jeśli zbliża się wichura lub burza, markizę należy zdemontować. Podobnie należy postąpić przy opadach śniegu. Jeśli markiza ma być używana podczas deszczu, należy ustawić ją z nachyleniem wynoszącym minimum 15°.

Transport:

Opakowanie markizy należy chronić przed wilgocią. Zawilgocone opakowanie może się rozpaść i doprowadzić do wypadku. Markizę należy przetransportować na miejsce montażu we właściwym położeniu, aby nie było konieczne obracanie jej w warunkach ograniczonej przestrzeni. Jeśli markizę należy podnieść do wysokiej pozycji za pomocą lin, należy wyjąć ją z opakowania i umocować do niej liny tak, by markiza nie mogła spaść i można ją było transportować w pozycji poziomej. Ta sama wskazówka dotyczy demontażu markizy.

Niekontrolowana obsługa:

Podczas prac w obszarze ruchu należy się upewnić, że nie jest możliwe przypadkowe ręczne poruszenie instalacji. Istnieje niebezpieczeństwo zmiążdżenia i niebezpieczeństwo upadku.

Test działania:

Podczas pierwszego uruchomienia markizy nikt nie może znajdować się pod nią ani w jej obszarze ruchu. Po pierwszym wysunięciu markizy należy przeprowadzić kontrolę wzrokową jej zamocowania.

Obszary, w których występuje niebezpieczeństwo odniesienia ran miazdżonych i ciętych:

Obszary zagrożenia występują między profilem przednim a wałkiem oraz w obszarze ramion, a także przy stykach profili. Urządzenie może pochwylić i wciągnąć odzież lub części ciała!

Właściwości tkaniny markizy

Nasze markizy produkujemy wyłącznie z wysokiej jakości tkaniny poliestrowej. Włókna tkaniny są barwione w masie, a dzięki temu odporne na promieniowanie UV (światłotrwale, o trwałych kolorach). Uszlachetniana powierzchnia zapewnia tkaninie wodoodporność i właściwości utrudniające osadzanie się brudu. Zapobiega to również rozwojowi pleśni.

Elementy do wchodzenia:

Elementów do wchodzenia nie wolno przystawiać ani mocować do markizy. Muszą one być stabilnie ustawione i zapewniać wystarczające oparcie. Używać wyłącznie elementów do wchodzenia posiadających wystarczającą nośność.

Zabezpieczenie przed upadkiem:

Podczas prac na dużej wysokości istnieje niebezpieczeństwo upadku. Należy używać odpowiednich zabezpieczeń przed upadkiem.



Markiza posiada klasę odporności na wiatr 2 i przy sile wiatru 5 lub większej musi zostać złożona. W tabeli poniżej przedstawiono klasy odporności oraz stopnie siły wiatru i ich oznaki

Klasa	Siła wiatru	Prędkość wiatru	Oznaki
0	1 - 3	do 19 km/h	Poruszają się liście i cienkie gałązki drzew
1	4	20 - 28 km/h	Poruszają się gałęzie i cienkie konary, wiatr unosi luźno leżący papier
2	5	29-38 km/h	Poruszają się konary, zaczynają się chwiać małe drzewa
3	6	39 - 49 km/h	Chwieją się grube konary, trudno jest utrzymać rozłożony parasol

Przepisy obowiązujące monterów i użytkowników:

Użytkownikowi należy przekazać niniejszą instrukcję obsługi oraz udzielić mu pouczenia. Należy wyczerpująco poinformować go o wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa oraz użytkowania markizy. Nieprzestrzeganie instrukcji i nieprawidłowa obsługa mogą doprowadzić do uszkodzenia markizy lub do wypadku. Klient powinien przechować, a w przypadku przekazywania markizy osobie trzeciej przekazać jej nowemu właścicielowi, instrukcję.

Pielęgnacja i konserwacja:

Markiza zasadniczo nie wymaga konserwacji. Wszystkie elementy aluminiowe posiadają wysokiej jakości powłokę proszkową, a wszystkie połączenia śrubowe wykonano ze stali ocynkowanej. Zalecamy czyszczenie markizy, wyłącznie wilgotną ściereczką, co 6 tygodni. Tkaninę markizy zabezpieczono wysokiej jakości impregnacją, dzięki czemu nadaje się do zastosowania na zewnątrz. Kontakt z wodą podczas deszczu nie jest szkodliwy dla tkaniny. Tkaninę markizy można zwijać również, gdy jest wilgotna. Zalecamy jednak, aby rozłożyć ponownie markizę w warunkach suchych i umożliwić jej wyschnięcie. Do czyszczenia zalecamy stosowanie roztworu uniwersalnego środka czyszczącego oraz miękkiej szcztotki. W przypadku trudnych do usunięcia plam można użyć również gumki biurowej. Nie wolno czyścić markizy myjką ciśnieniową, gdyż spowodowałoby to uszkodzenie impregnacji.

Reading of the assembly and operating instructions:

The assembly and operating instructions must be read and observed before assembly. Failure to observe the information releases the manufacturer from any liability.

Intended use:

Awnings can be used exclusively for the purpose defined in the operating instructions. Any alteration, such as modifications or additions, which are not intended by the manufacturer, can be made exclusively with the written permission of the manufacturer.

Additional loading of the awning by means of hanging objects or anchoring wires may damage the awning or make it fall down and it is therefore not allowed.

Operating instructions:

An awning is a sun protection, not all-weather protection. It must be retracted in case of wind or storm, as well as of snow. Should the awning be exposed to rain, it must be adjusted with a minimum inclination of 15°.

Transport:

The package of the awning must be protected from humidity. A soaked package may loosen and lead to accidents. The awning must be transported on the correct side to the installation location, so that it does not have to be turned under tight space conditions. Should the awning have to be hoisted with the help of ropes, it must be removed from the package and tied with ropes so that it cannot slip and that it can be hoisted steadily in horizontal position. The same applies to the disassembly of the awning.

Uncontrolled operation:

When working in the area of awning, it must be ensured that the system cannot be accidentally manually operated. There is danger of crushing and falling.

Test run:

When opening the awning the first time nobody must be under the area of the awning. The fastening must be visually checked after running the awning the first time.

Crushing and shearing zones:

There are crushing and shearing zones between the front profile and the shaft and in the zone of the arms as well as between the facing profiles. Clothes and parts of the body may be caught and dragged by the system!

Climbing aids:

Climbing aids cannot lean against the awning or be fixed to it. They must have a solid stand and provide sufficient support. Use exclusively climbing aids which have an adequately high supporting capacity.

Fall protection equipment:

When working at great heights there is danger of falling. Adequate fall protection equipment must be used.



The awning has a wind resistance class 2 and must be retracted in case the wind force is higher than 5.

The following chart explains the classes and shows the wind speed and its effects.

Class	Wind force	Wind speed	Effects
0	1 - 3	up to 19 km/h	Leaves and thin twigs move
1	4	20 - 28 km/h	Twigs and thin branches move, loose paper is lifted from the floor
2	5	29-38 km/h	Branches move and small deciduous trees fluctuate
3	6	39 - 49 km/h	Thick branches fluctuate, umbrellas used with difficulty

Instructions for the assembler and the user:

The operating instructions must be given to the user with a guide. He must be comprehensively informed about the safety information and user instructions of the awning. Failure to observe this information and incorrect operation may cause damage to the awning and accidents. The instructions must be kept and must be handed to the new owner in case of the awning is given to a third.

Care and maintenance:

The awning is basically maintenance-free. All aluminium parts have a high-quality powder coating, as well as the screw connections of galvanised steel. We advise to clean the awning every 6 weeks with a damp cloth.

The awning cloth has a high-quality coating and is therefore suitable for outside use.

If the awning cloth becomes wet by rain, nothing will happen. The awning cloth may be rolled up wet, too. However, in this case, we advise to roll it out again and let it dry when it does not rain anymore. We advise for the cleaning a solution of laundry detergent and a soft brush. You can achieve good results in case of stubborn stains also with a rubber. Never clean by means of a high-pressure device, because it damages the waterproofing.

Product features of awning coverings

We process exclusively high-quality polyester fabrics in our awnings. The fibre of the weaving yarn is spun-dyed and therefore also UV-resistant (colour- and light-fast).

A refinement of the surface gives the cloth water-repellent and dirt-repellent properties. Mould formation in this way also prevented.

Lezen van de montage- en bedieningshandleiding:

De montage- en bedieningshandleiding moet voor de montage aandachtig worden gelezen. Niet inachtnemen ontslaat de fabrikant van zijn aansprakelijkheid.

Bedoeld gebruik:

De zonneschermen mogen uitsluitend voor het in de gebruiksaanwijzing omschreven doel worden gebruikt. Wijzigingen, zoals aanbouwen of ombouwen, waarin niet door de fabrikant is voorzien, mogen uitsluitend met schriftelijke toestemming van de fabrikant worden uitgevoerd.

Extra belasting van het zonnescherf door eraan hangende voorwerpen kan leiden tot beschadiging of vallen van het zonnescherf en is daarom niet toegestaan.

Gebruiksadvies:

Een zonnescherf biedt bescherming tegen de zon, geen bescherming tegen alle weersomstandigheden. Daarom moet het bij opkomende wind of storm worden ingerold. Dit moet ook bij sneeuwval gebeuren. Als het zonnescherf wordt blootgesteld aan regen, moet het zijn ingesteld met een minimale hoek van 15°.

Transport:

De verpakking van het zonnescherf mag niet nat worden. Een natte verpakking kan opengaan en tot ongevallen leiden. Het zonnescherf moet in de voor de montage benodigde richting worden geleverd, zodat het bij weinig ruimte niet meer gedraaid hoeft te worden.

Als het zonnescherf met behulp van kabels omhoog moet worden getrokken om het op hoogte te monteren, dan moet het zonnescherf uit de verpakking worden gehaald en zo aan de hijskabels worden bevestigd dat het niet kan vallen. Het moet in horizontale positie gelijkmatig omhoog worden gehesen. Ditzelfde geldt bij de montage van het zonnescherf.

Ongecontroleerde bediening:

Bij werkzaamheden in het in-/uitrolgebied van het zonnescherf moet ervoor worden gezorgd dat de installatie niet per ongeluk handmatig bediend kan worden. Er bestaat beknellings- en valgevaar.

Proefdraaien:

When opening the awning the first time nobody must be under the area of the awning. The fastening must be visually checked after running the awning the first time.

Beknellings- en afklembereiken:

Er bestaan beknellings- en afklembereiken tussen het uitschuifprofiel en de as en in het gebied rondom de armen, en tegen elkaar aan lopende profielen. Kledingstukken of lichaamsdelen kunnen door de installatie worden gegrepen en naar binnen worden getrokken!

Hijsinrichting:

De hijsinrichting mag niet tegen het zonnescherf aan liggen of eraan bevestigd worden. Hij moet vast bevestigd zijn en voldoende houvast hebben. Gebruik uitsluitend een takel die voldoende draagvermogen heeft

Valzekering:

Bij werken op hoogte bestaat valgevaar. Er moeten geschikte valzekeringen worden gebruikt.



Het zonnescherf beschikt over windweerstandsklasse 2 en moet worden ingerold bij een windkracht groter dan 5. In onderstaande tabel worden de klassen toegelicht en worden de windsnelheid en het effect daarvan getoond.

Klasse	Windkracht	Windsnelheid	Effect
0	1 - 3	tot 19 km/u	Blaadjes en dunne takken bewegen
1	4	20 - 28 km/u	Takjes en dunne takken bewegen, los papier waait op
2	5	29-38 km/u	Takken bewegen en kleine loofbomen bewegen heen en
3	6	39 - 49 km/u	Dikke takken bewegen, het is moeilijk een paraplu vast te houden

Regels voor monteurs en gebruikers:

De gebruiksaanwijzing moet samen met een instructie aan de klant worden gegeven. Hierin worden de veiligheids- en gebruiksadviezen van het zonnescherf toegelicht. Bij het niet in acht nemen van deze handleiding of bij onjuiste bediening kan schade ontstaan aan het zonnescherf en kunnen ongevallen voorkomen. De handleidingen moeten door de klant worden bewaard en moeten bij een eventuele overdracht van het zonnescherf aan derden aan de nieuwe eigenaar worden doorgegeven

Onderhoud:

Het zonnescherf is in principe onderhoudsvrij. Alle aluminium onderdelen zijn hoogwaardig gepoedercoat, alle schroefverbindingen zijn gemaakt van galvaniseerd staal.

Wij adviseren het zonnescherf zelf elke 6 weken schoon te maken met een vochtige doek. De stof van het zonnescherf is hoogwaardig geïmpregneerd en daardoor geschikt voor gebruik buitenshuis. Het kan geen kwaad als de stof van het zonnescherf nat regent. De stof van het zonnescherf kan ook in natte toestand worden opgerold. Hierbij adviseren wij echter de stof van het zonnescherf bij droog weer nogmaals uit te rollen en te laten drogen.

Voor de reiniging adviseren wij een sopje van wasmiddel en een zachte borstel. Bij hardnekkige vlekken kan ook een goed resultaat worden bereikt met een gummetje. Gebruik nooit een hogedrukapparaat, dit beschadigt de impregnering.

Producteigenschappen van het zonnescherfdoek

Wij verwerken in onze zonneschermen uitsluitend hoogwaardig polyesterdoek. De vezels van het weefsel zijn spindopgeverfd en daardoor ook uv-bestendig (kleur- en lichtecht).

Een veredeling van het oppervlak geeft het doek water- en vuilafstotende eigenschappen. Zo wordt ook schimmelvorming voorkomen.

ES

Por favor lea las instrucciones de instalación y funcionamiento:

Las instrucciones de instalación y funcionamiento deben ser leídas cuidadosamente antes del montaje. El incumplimiento de tales instrucciones exime al fabricante de cualquier responsabilidad. Todos los soportes suministrados deben ser utilizados, así como también los soportes deben montarse con todos los puntos de montaje.

Uso previsto:

El toldo solamente debe ser utilizado para el uso previsto y definido en este manual de usuario. Cambios, tales como ampliaciones, modificaciones y transformaciones que no estén previstas o documentadas por el fabricante, solamente pueden llevarse a cabo con permiso escrito del fabricante. Cargas adicionales para el toldo ocasionadas por objetos colgantes o cables pueden ocasionar daños en el toldo y, por tanto, no están permitidas.

Indicaciones de uso y manejo:

Un toldo ofrece protección contra el sol, no proporciona protección para todo tipo de clima. En caso de levantamiento de vientos, tormenta o nieve, por favor retraiga el toldo. Si el toldo debe estar expuesto a la lluvia, éste se debe ajustar con una pendiente mínima de 15°.

Transporte:

El embalaje del toldo es para protegerlo de la humedad. Un embalaje reblandecido puede desprenderse y causar accidentes. El toldo debe ser transportado correctamente hacia la ubicación de montaje, de manera que este no sea girado bajo espacios muy estrechos. Si el toldo debe ser elevado a un nivel más alto con la ayuda de cuerdas, tome el toldo del empaque con los cables de tracción de forma tal que no pueda deslizarse o resbalarse, y sea elevado uniformemente en posición horizontal. Lo mismo ocurre con el desmontaje del toldo.

Operación no controlada:

Cuando trabaje en el radio de acción del toldo asegúrese de que la instalación no pueda ser operada manualmente de forma involuntaria. Existe riesgo de caída y peligro de aplastamiento. Del mismo modo, para la operación manual, la manivela de funcionamiento debe ser guardada cuidadosamente. Para este fin, la fuente de alimentación debe ser interrumpida, por ejemplo, desactivar el fusible de forma segura. Del mismo modo, la manivela de operación debe ser almacenada y así mantener seguro el elemento de operación manual. Si el toldo es operado por varios usuarios, un dispositivo de bloqueo de conmutación prioridad debe estar instalado (interrupción de corriente controlada desde el exterior), haciendo cualquier extensión y retracción del toldo imposible.

Prueba de funcionamiento:

Para el primer despliegue no debe encontrarse nadie dentro del rango de operación o debajo del toldo. Los elementos de sujeción y los soportes deben ser sometidos a una comprobación visual durante la primera extensión.

Área de aplastamiento y cortes:

Existen zonas de aplastamiento y corte entre el perfil de salida y el cofre o cubiertas y en la zona del brazo articulado, así como también en los perfiles encontrados. Prendas de vestir o partes del cuerpo pueden ser capturadas y arrastradas por el dispositivo.

Sistemas de ascenso:

Elevadores o sistemas de ascenso no pueden ser apoyados o fijados al toldo. Éstos deben tener una base firme y ofrecer apoyo suficiente. Sólo use las escaleras que tengan una capacidad suficientemente alta.

Protección contra caídas:

Cuando se trabaja en zonas altas, existe el peligro de caer. Deben utilizarse protectores contra caídas apropiados.



toldo tiene clase de resistencia al viento 2 y debe ser recogido a partir del valor de fuerza del viento 5. En la siguiente tabla se describen las clases y muestra las velocidades del viento e impacto

Clase	Fuerza del viento	Velocidad del viento	Repercusiones
0	1-3	hasta 19 km/h	Hojas y ramas delgadas se mueven
1	4	20 - 28 km/h	Ramas y ramas delgadas o pequeñas se mueven, el papel suelto es levantado desde el suelo
2	5	29-38 km/h	Se mueven ramas y pequeños árboles caducifolios se balancean
3	6	39 - 49 km/h	Grandes ramas se mecen, los paraguas y sombrillas son difíciles de mantener

Instrucciones para el instalador y el usuario:

Todos los manuales, así como las indicaciones de montaje y ajuste del fabricante del motor, interruptor y sistemas de control, deben entregados con un manual de instrucción informativa para el usuario. Él debe ser informado ampliamente sobre las indicaciones de seguridad y uso del toldo. La inobservancia y el manejo incorrecto puede conllevar a daños en el toldo y accidentes. Las instrucciones deben ser guardadas el cliente y deberán entregarse, en caso de una posible transferencia del toldo a terceros, al nuevo propietario.

Cuidado y mantenimiento:

El toldo es básicamente libre de mantenimiento. Todas las piezas de aluminio han sido elaboradas con recubrimiento de polvo de gran calidad, todas las uniones roscadas de acero galvanizado. Le recomendamos limpiar el toldo con un paño húmedo a intervalos de 6 semanas. La tela de toldo posee una impregnación de calidad, y por lo tanto adecuada para su uso al aire libre. La tela del toldo puede ser enrollada cuando el toldo se encuentra mojado, sin embargo en condiciones secas se recomienda extender la lona del toldo nuevamente y dejar secar. Para la limpieza, se recomienda una solución de agua de detergente y un cepillo suave. Para las manchas difíciles también puede obtener buenos resultados con una goma de borrar. Evitar la limpieza utilizando un dispositivo de alta presión, esto destruye la impregnación.

Características de la lona del toldo

Solo utilizamos tejido de poliéster de alta calidad en nuestros toldos. Las fibras del hilado con tintado de alta densidad son resistentes a los

Lisez le mode d'emploi et les instructions de montage:

Les instructions de montage et le mode d'emploi doivent être lus et prises en considération avant le montage. La non-observation de ces instructions délie le fabricant de toutes responsabilités.

Utilisation conforme:

Les marques doivent être utilisées uniquement pour leur but définis dans le mode d'emploi. Les changements, tels que des ajouts ou des transformations qui ne sont pas prévues par le fabricant ne peuvent être faites qu'avec l'autorisation écrite du fabricant. Les charges supplémentaires sur l'auvent par des objets suspendus ou des câbles de tension peuvent causer des dommages, la chute ou planter le store et ne sont donc pas de ce fait autorisé.

Directives d'utilisation:

Une marquise est une protection solaire, et non une protection pour toute les saisons. Elle doit être escamotée en temps de vent, de tempête, ainsi que de neige. Si le store est exposé à la pluie, il doit être réglé avec une pente minimale de 15°.

Transport:

L'emballage de la marquise doit être protégé de l'humidité. Un emballage ramolli peut se détacher et causer des accidents. La marquise doit être transportée du bon côté au site de fixation de sorte qu'elle ne soit pas retournée dans des espaces confinés.

Au cas où la marquise doit être montée à une hauteur plus élevée à l'aide de câbles, le store doit être retiré de l'emballage, être connecté avec les câbles de traction afin qu'il ne puisse pas glisser et ensuite être déplacé uniformément en hauteur dans une position horizontale. Cela est aussi valable pour la désinstallation de la marquise.

Fonctionnement non régulé:

Lors d'un travail dans le domaine d'action de la marquise, la conduite automatique doit être mise hors tension. Il existe un risque d'écrasement et de chute.

Test de fonctionnement:

Lors de la première extension, personne ne doit se situer sous ou dans le rayon d'action de l'auvent. Les éléments de fixation et les supports doivent être soumis sous contrôle visuel après la première extension.

Zone de broyage et de section:

Il existe des zones de broyage et de section entre le profil de charge, la cassette/capot et le domaine des bras articulés, afin que chacun des profils se rencontrent. Les parties de vêtements ou les parties du corps du store peuvent être détectées par le système et rétracté avec!

Remontées mécaniques:

Les remontées mécaniques ne doivent pas être appuyées contre ou fixées sur la marquise. Ils doivent avoir un endroit fixe et offrir assez d'appui. Utilisez seulement des remontées mécaniques qui ont une

Caractéristiques du produit de tissus auvent

Nous utilisons uniquement des toiles en polyester de haute qualité pour nos auvents. Les fibres des fils de tissage sont teintées dans la masse, garantissant ainsi une bonne résistance aux UV (couleur et résistant à la lumière).

capacité de charge suffisamment élevée.

Protection contre les chutes:

Lors d'un travail à des altitudes plus élevées, il peut surgir un danger de chute. Les protections de chute convenables doivent donc être considérées.



La marquise dispose d'une résistance au vent de classe 2 et doit être rétractée par une force du vent supérieur à la valeur 5. Le tableau suivant explique les classes et montre les vitesses de vent et les effets.

Klasse	Windkracht	Windsnelheid	Effect
0	1-3	tot 19 km/u	Blaadjes en dunne takken bewegen
1	4	20 - 28 km/u	Takjes en dunne takken bewegen, los papier waait op
2	5	29-38 km/u	Takken bewegen en kleine loofbomen bewegen heen en
3	6	39 - 49 km/u	Dikke takken bewegen, het is moeilijk een paraplu vast

Règles pour l'installateur et l'utilisateur:

Les instructions d'utilisation sont à remettre avec une instruction à l'utilisateur. Il doit être informé des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation de l'auvent. Le non-respect et une mauvaise manipulation peuvent causer des dommages à l'auvent et les accidents. Les consignes doivent être conservées par le client et doivent être transmises, lors d'un éventuel transfert de l'auvent à des tiers, au nouveau propriétaire.

Entretien et maintenance:

La marquise ne nécessite aucun entretien. Toutes les pièces en aluminium sont recouvertes de poudre de haute qualité, toutes les vis de raccordement sont en acier inoxydable. Ainsi, il ne peut y avoir aucune corrosion de ces parties.

Nous recommandons de nettoyer la cassette avec un chiffon humide à intervalles de 6 semaines. Le tissu de store est imprégné de haute qualité et donc adapté à une utilisation en extérieur.

La pluie ne détruit pas le tissu de la marquise. La toile de store peut être aussi enroulé mouillé. Cependant, nous recommandons de rouvrir le store en temps de soleil afin de laisser la toile sécher.

Pour le nettoyage, nous recommandons une liqueur de détergent de lessive et une brosse douce. Pour les taches tenaces, vous pouvez également atteindre de bons résultats avec une gomme à effacer.

Évitez de nettoyer à l'aide d'un dispositif à haute pression, cela détruit l'imprégnation.

Un raffinement de la surface donne à la toile des propriétés hydrofuge et de résistance aux taches. Empêchant ainsi la formation de moisissure.

Lettura delle istruzioni di montaggio e d'uso:

Le istruzioni di montaggio e d'uso devono essere lette prima del montaggio e osservate attentamente. Ignorare le istruzioni solleva il produttore da ogni tipo di responsabilità.

Utilizzo conforme:

Le tende da sole possono essere utilizzate esclusivamente per gli scopi descritti nel manuale di istruzioni. Cambiamenti, come aggiunte o modifiche, che non sono previsti dal produttore, possono essere operati esclusivamente con il permesso scritto del produttore. Sollecitazioni aggiuntive della tenda da sole a causa di oggetti appesi o cavi di ancoraggio possono condurre al danneggiamento o alla caduta della tenda da sole e per questo non sono consentite.

Avvertenza sull'utilizzo:

Una tenda da sole è un sistema di protezione dal sole, non una protezione dalle intemperie. La tenda deve essere ritirata in caso di vento o temporale, così come in caso di neve. Nel caso in cui la tenda sia esposta alla pioggia, deve essere regolata con una inclinazione minima di 15°.

Trasporto:

L'imballaggio della tenda da sole deve essere protetto dall'umidità. Un imballaggio indebolito può sfaldarsi e condurre a incidenti. La tenda da sole deve essere trasportata dal lato corretto al luogo del montaggio, così che non debba essere girata in condizioni di spazio limitate. Nel caso in cui la tenda da sole debba essere issata in alto con l'ausilio di funi, la tenda da sole deve essere estratta dall'imballaggio e collegata alle funi in modo tale che questa non possa scivolare giù e da sollevarla in posizione orizzontale in modo bilanciato. Lo stesso vale per lo smontaggio della tenda da sole.

Uso non controllato:

Quando si lavora nella zona della tenda da sole bisogna assicurarsi che l'impianto non possa essere manovrato involontariamente. Sussiste il pericolo di schiacciamento e di caduta.

Prova di funzionamento:

Alla prima apertura della tenda non è consentito trovarsi sotto la zona della tenda. Il fissaggio deve essere sottoposto a controllo visivo dopo la prima apertura.

Aree con pericolo di schiacciamento e lesioni:

Sono presenti delle aree con pericolo di schiacciamento o di contusione tra il profilo frontale e il cassonetto e nella zona dei bracci, così come dei profili che si fronteggiano. Capi di abbigliamento o parti del corpo possono rimanere incastrate all'impianto e essere trascinate dallo stesso! Per la pulizia consigliamo una soluzione di detersivi normali e una spazzola morbida. Si ottengono buoni risultati in caso di macchie ostinate con una gomma per cancellare. Non utilizzare assolutamente un dispositivo ad alta pressione, in quanto questo rovina l'impermeabilizzazione.

Proprietà materiali del tessuto della tenda da sole

Utilizziamo per le nostre tende da sole esclusivamente tessuti in poliestere di alta qualità. Le fibre dei filati sono tinte a filiera e quindi

Ausili di elevazione:

Gli ausili di elevazione non possono essere appoggiati o fissati alla tenda da sole. Devono avere una posizione stabile e un appoggio adeguato. Utilizzare esclusivamente ausili di elevazione che abbiano una capacità portante sufficientemente elevata.

Dispositivi di protezione contro le cadute:

Se si lavora ad altezze elevate sussiste il pericolo di caduta. È necessario utilizzare dei dispositivi di protezione contro le cadute adeguati.



La tenda da sole dispone di una classe di resistenza al vento di grado 2 e deve essere ritirata nel caso in cui la forza del vento sia superiore a 5. La seguente tabella illustra le classi e mostra le velocità del vento e gli effetti correlati.

Classe	Forza del vento	Velocità del vento	Effetti
0	1 -3	fino a 19 km/h	Le foglie e i ramoscelli si muovono
1	4	20 - 28 km/h	Sollevamento di polvere e carta. I rami sono agitati
2	5	29-38 km/h	I rami e gli arbusti con le foglie si muovono
3	6	39 - 49 km/h	Si muovono i rami grossi; gli ombrelli si usano con difficoltà

Disposizioni per l'installatore e l'utilizzatore:

Le istruzioni d'uso sono da consegnarsi con una guida all'utilizzatore. Questo deve essere adeguatamente informato sulle avvertenze di sicurezza e d'uso della tenda da sole. In caso di inosservanza delle istruzioni o di uso scorretto del prodotto possono verificarsi danni alla tenda da sole e incidenti. Le istruzioni devono essere conservate dal cliente e devono essere consegnate a un terzo nel caso in cui la tenda da sole venga ceduta a un nuovo proprietario.

Pulizia e manutenzione:

La tenda da sole non richiede in principio manutenzione. Tutti i componenti di alluminio sono verniciati a polvere di alta qualità, così come tutti i collegamenti a vite in acciaio zincato. Consigliamo di pulire la tenda da sole a intervalli di 6 settimane con un panno umido. Il tessuto della tenda da sole ha un'impermeabilizzazione di alta qualità ed è quindi adatto all'utilizzo all'esterno. Non si ha alcun effetto se il tessuto della tenda da sole viene bagnato dalla pioggia. Il tessuto della tenda da sole può essere avvolto anche bagnato. Consigliamo tuttavia in questo caso di aprire la tenda e lasciarla asciugare quando è asciutto. resistenti ai raggi UV (indelebili e resistenti alla luce). Un raffinamento della superficie conferisce al telo proprietà idrofughe e antimacchia. Si previene in tal modo anche la formazione della muffa.

Lesen der Montage- und Bedienungsanleitungen:

Die Montage- und Bedienungsanleitungen müssen vor der Montage gelesen und beachtet werden. Eine Nichtbeachtung entbindet den Hersteller von seiner Haftungspflicht.

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Markisen dürfen nur für ihren in der Bedienungsanleitung definierten Verwendungszweck eingesetzt werden. Veränderungen, wie An- und Umbauten, die nicht vom Hersteller vorgesehen sind, dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Herstellers vorgenommen werden. Zusätzliche Belastungen der Markise durch angehängte Gegenstände oder durch Seilabspannungen können zu Beschädigungen oder zum Absturz der Markise führen und sind daher nicht zulässig.

Bedienungshinweis:

Eine Markise ist ein Sonnenschutz, kein Allwetterschutz. Sie ist bei aufkommendem Wind oder Sturm einzufahren, ebenso bei Schnee. Sollte die Markise dem Regen ausgesetzt werden muss diese mit einer Mindestneigung von 15° eingestellt sein.

Transport:

Die Verpackung der Markise ist vor Nässe zu schützen. Eine aufgeweichte Verpackung kann sich lösen und zu Unfällen führen. Die Markise ist zur Montage seitenrichtig zum Anbringungsort zu transportieren, so dass diese nicht mehr unter engen Platzverhältnissen gedreht werden muss.

Muss die Markise in einen höheren Bereich mit Hilfe von Seilen hochgezogen werden, so ist die Markise aus der Verpackung zu nehmen, mit den Zugseilen so zu verbinden, dass diese nicht herausrutschen kann und in waagerechter Lage gleichmäßig hoch zu ziehen. Entsprechendes gilt auch für die Demontage der Markise.

Unkontrollierte Bedienung:

Bei Arbeiten im Fahrbereich der Markise muss sichergestellt sein, dass die Anlage nicht unbeabsichtigt manuell bedient werden kann. Es besteht Quetsch- und Absturzgefahr.

Probelauf:

Beim ersten Ausfahren darf sich niemand im Fahrbereich oder unter der Markise befinden. Die Befestigung ist nach dem ersten Ausfahren einer optischen Kontrolle zu unterziehen.

Quetsch- und Scherbereiche:

Es bestehen Quetsch- und Scherbereiche zwischen Ausfallprofil und Welle und im Bereich der Arme, sowie sich begegnenden Profilen. Kleidungsstücke bzw. Körperteile können von der Anlage erfasst und mit eingezogen werden!

Aufstiegshilfen:

Aufstiegshilfen dürfen nicht an der Markise angelehnt oder befestigt werden. Sie müssen einen festen Stand haben und genügend Halt bieten. Verwenden Sie nur Aufstiegshilfen welche eine ausreichend hohe Tragkraft haben.

Absturzsicherung:

Bei Arbeiten in größeren Höhen besteht Absturzgefahr. Es sind geeignete Absturzsicherungen zu nutzen.



Die Markise verfügt über die Windwiderstandsklasse 2 und muss ab einem Wert größer der Windstärke 5 eingefahren werden. Die folgende Tabelle erläutert die Klassen und zeigt die Windgeschwindigkeiten und Auswirkungen.

Klasse	Windstärke	Windgeschwindigkeit	Auswirkung
0	1 - 3	bis 19 km/h	Blätter und dünne Zweige bewegen sich
1	4	20 - 28 km/h	Zweige und dünne Äste bewegen sich, loses Papier wird vom Boden aufgehoben
2	5	29-38 km/h	Äste bewegen sich und kleine Laubbäume schwanken
3	6	39 - 49 km/h	Starke Äste schwanken, Regenschirme sind nur schwer zu halten

Vorschriften für den Monteur und Anwender:

Die Bedienungsanleitung ist mit einer Einweisung dem Nutzer zu übergeben. Er ist umfassend über die Sicherheits- und Nutzungshinweise der Markise aufzuklären. Bei Nichtbeachtung und Fehlbedienung kann es zu Schäden an der Markise und zu Unfällen kommen. Die Anleitungen sind vom Kunden aufzubewahren und müssen bei einer eventuellen Übertragung der Markise auf Dritte an den neuen Besitzer weitergegeben werden.

Pflege und Wartung:

Die Markise ist im Grund wartungsfrei. Alle Aluminiumteile sind hochwertig pulverbeschichtet alle Schraubverbindungen aus verzinkten Stahl.

Wir empfehlen in Abständen von 6 Wochen die Markise selbst mit einem feuchten Tuch zu reinigen. Der Markisenstoff ist hochwertig imprägniert und somit für den Außeneinsatz geeignet.

Es macht dem Markisenstoff nichts aus, wenn dieser durch Regen nass wird. Der Markisenstoff kann auch nass aufgerollt werden. Hierbei empfehlen wir jedoch den Markisenstoff bei Trockenheit wieder auszufahren und abtrocknen zu lassen.

Für die Reinigung empfehlen wir eine Lauge aus Vollwaschmittel und eine weiche Bürste. Man erreicht bei hartnäckigen Flecken auch gute Ergebnisse mit einem Radiergummi. Keinesfalls mittels eines Hochdruckgerät reinigen, dies zerstört die Imprägnierung.

Produkteigenschaften von Markisentüchern

Wir verarbeiten in unseren Markisen ausschließlich hochwertige Polyestertücher. Die Fasern der Webgarne sind spindfärbefähig und dadurch auch UV-beständig (farb- und lichtecht).

Eine Veredelung der Oberfläche verleiht dem Tuch wasserabstoßende und schmutzabweisende Eigenschaften. So wird auch Schimmelbildung vorgebeugt.

Montaj ve kullanım kılavuzlarını okuyun:

Montaj ve kullanım kılavuzları, montaj işlerine başlanmadan önce okunmalı ve dikkate alınmalıdır. Kılavuzların dikkate alınmaması, üreticinin her türlü sorumluluğunu ve yükümlülüğünü ortadan kaldırır.

Amacına uygun kullanım:

Tenteler, sadece kullanım kılavuzunda tanımlanan kullanım amacı için kullanılabilir. Üretici tarafından öngörülmemiş, örneğin eklentiler ekleme ve yapısal değişiklikler gibi değişiklikler, ancak üreticinin yazılı izni alındıktan sonra yapılabilir.

Tentenin hasar görmesine veya yere düşmesine yol açabileceğinden dolayı, tentenin nesnelerin asılması veya hatalı gergi sistemlerinin takılması ile ek yüklerle maruz bırakılmasına müsaade edilmez.

Kullanım talimatı:

Bir tente, tüm hava koşullarına karşı koruma sağlamaz, sadece güneşe karşı koruma sağlar. Rüzgarlı havalarda veya fırtınada ve de kar yağışında kapatılmalıdır. Yağmura maruz kalacak tente, en az 15° eğime ayarlanmalıdır.

Taşıması:

Tentenin ambalajını ıslanmaya karşı koruyun. ıslanarak yumuşamış ambalaj çözülebilir ve kazalara yol açabilir. Monte edilecek tente, dar montaj yerinde döndürülmesine gerek olmaması için montaj yerine sağ ve sol tarafı doğru olacak şekilde taşınmalıdır.

Tentenin yüksek bir yere halatlar yardımıyla yukarı çekilmesi gerektiğinde, tente ambalajından çıkarılmalı ve kaymayacak ve dengeli yatay konumda yukarı çekilebilecek şekilde çekme halatlarına bağlanmalıdır. Aynı hususlar tentenin sökülmesi için de geçerlidir.

Kontrolsüz kullanım:

Ayrıca tentenin hareket alanında yapılan işlerde, sistemin yanlışlıkla manuel olarak kullanılmasını önleyici tedbirler alınmalıdır. Ezilme ve aşağı düşme tehlikesi vardır.

Deneme çalışması

İlk defa açılması sırasında tentenin hareket alanında veya altında hiç kimse bulunmamalıdır. Tespitleme, tente ile defa açıldıktan sonra gözle kontrol edilmelidir.

Ezilme ve kopma alanları:

Ön profil ile şaft ve kollar alanında ve de karşılaşan profiller arasında ezilme ve kopma alanları söz konusudur. Kıyafet parçaları veya vücut uzuvları, sisteme kaptrılabilir ve içeri çekilebilir! öneriyoruz. İnatçı lekelerde bir silgi ile oldukça iyi sonuçlar elde edilmektedir. Emprenyeye zarar verdiğinden dolayı temizlik işleminde kesinlikle yüksek basınçlı temizleme makinesi kullanılmamalıdır.

Tente bezlerinin ürün özellikleri

Tentelerimizde, sadece yüksek kalitede polyester tente bezleri

Merdivenler:

Merdivenler tenteye dayandırılmaz veya tespitlenemez. Merdivenler sağlam durmalı ve yeterli dayanıklılıkta olmalıdır. Sadece yeterli taşıma kapasitesine sahip merdivenler kullanılabilir.

Paraşüt tipi emniyet kemeri:

Yüksek yerlerde yapılan işlerde aşağı düşme tehlikesi vardır. Bu işlerde paraşüt tipi emniyet kemeri kullanılmalıdır.



Tente, rüzgar direnç sınıfı 2 ile sınıflandırılmıştır ve rüzgar şiddeti 5 üzeri rüzgar şiddetlerinde kapatılmalıdır. Aşağıdaki tabloda, rüzgar direnç sınıfları açıklanmakta ve rüzgar hızları ile rüzgarın yaptığı etkiler gösterilmektedir.

Sınıf	Rüzgar şiddeti	Rüzgar hızı	Etki
0	1 - 3	En fazla 19 km/saat	Rüzgar yaprakları ve ince dalları hareket ettirir
1	4	20 - 28 km/saat	Rüzgar toz ve kağıt parçacıklarını uçurur, küçük dalları hareket ettirir
2	5	29-38 km/saat	Dallar hareket eder ve yapraklı küçük ağaçlar
3	6	39 - 49 km/saat	Büyük dallar sallanır, şemsiye taşımak güçleşir

Montaj elemanı ve kullanıcılar için talimatlar:

Kullanım kılavuzu, bir bilgilendirme eğitimi ile birlikte kullanıcıya verilmelidir. Kullanıcı, tentenin güvenlik ve kullanım uyarıları konusunda eksiksiz bilgilendirilmelidir. Bu hususların dikkate alınmaması ve hatalı kullanım şeklinde, tentede hasarlar ve kazalar meydana gelebilir. Kılavuzlar müşteri tarafından saklanmalı ve tentenin üçüncü şahıslara verilmesi durumunda yeni sahibine verilmelidir.

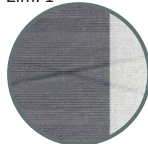
Temizlenmesi ve bakım:

Tente genel olarak bakım gerektirmiyor. Alüminyum parçalar toz veya kaplama ve tüm civata bağlantıları çinko galvaniz çeliklidir. Tentenin nemli bezle her 6 haftada bir temizlenmesini öneriyoruz. Tente kumaşı yüksek kalitede emprenye edilmiştir ve böylece açık alanlarda kullanımı için uygundur. Tente kumaşı, yağmur ile ıslanmasından zarar görmez. Tente kumaşı, ıslak durumdayken de sardırılarak kapatılabilir. Bu durumda, tente kumaşının kuruduktan sonra tekrar açılmasını ve tamamen kurumaya bırakılmasını öneriyoruz. Temizlik için genel amaçlı deterjan ile yumuşak fırça kullanılmasını kullanıyoruz. Dokuma ipliklerinin lifleri iplik eğirme işlemi sırasında boyanmış olup, böylece UV ışınlarına karşı dayanıklıdır (renk değişmez ve solmaz). Yüzey işlemesi, tente bezine su itici ve kir tutmaz özellikler katmaktadır. Böylece küf oluşması da önlenir.

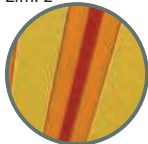
Patērētājam svarīga informācija:

Markīzes audums ir augstas kvalitātes produkcija. Neraugoties uz modernu tehnoloģiju izmantošanu un prasībā attiecībā uz ekoloģiju, poliestera auduma īpašību dēļ no materiāla kvalitātes pazemināšanās tā apstrādes laikā izvairīties nevar, kas reizēm izraisa patērētāju sūdzības. Auduma īpatnības neietekmē markīzes kvalitāti un neierobežo tās darbību. Tādējādi informācijā patērētājiem mēs gribējām skaidri informēt par iespēju, ka var parādīties zemāk minētās īpatnības, kas nav defekti:

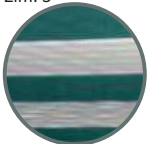
Zīm. 1



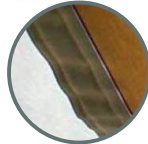
Zīm. 2



Zīm. 3



Zīm. 4



Krokas.

Tās rodas ražošanas procesā un markīzes montāžas procesā. Krokas vietā, it īpaši gaišām markīzēm, pret gaismu var redzēt tumšas joslas, kuras veidojas šķiedru saliekšanās rezultātā (gaismas laušana). (1. zīm.)

Kroku veidošanās pie vilēm un rulljiem.

Tās var veidoties gar sānu malām, vilēm un centrālajām joslām. Tā kā vilēs viena auduma daļa tiek uzklāta otrai, auduma biezums vilēs

atšķiras. Spriedze, kuru izraisa stiprinājumi, piekārtā vārpsta un/vai priekšējais profils, var veicināt kroku veidošanos. Kroku veidošanās var būt saistīta arī ar ūdens uzkrāšanos spēcīga lietus laikā. (2., 3. zīm.).

Auduma izstiepšanās

Audums, tā vīles un malas parasti gandrīz pastāvīgi ir nostiepts atspēru sistēmas darbības un slodzes dēļ. Markīzi satinot, auduma vīles un malas gulstas viena uz otras, kas palielina slodzi. Šīs auduma vietas spiediena rezultātā izstaiņās, tāpēc markīzes sānu malas pēc atplešanas var būt nedaudz pagarinātas. (4. zīm.)

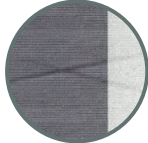
Ūdens necaurlaidība/noturība pret ūdens iedarbību

Poliestera audums ir apstrādāts ar ūdeni necaurlaidīgu vielu, tāpēc, audumu pienācīgi kopjot un ievērojot markīzes novietojumu vismaz 14° leņķī, izlaicīgu un ne pārāk spēcīgu nokrišņu laikā tas ir noturīgs pret lietus iedarbību. Ilgstoša un/vai spēcīga lietus laikā markīze jāsaloka vai jāsatina, lai to nesabojātu. Ja audums ir samircis, markīze jāizklāj un jālauž tai izžūt, lai to neveidotos pelējuma plankumi.

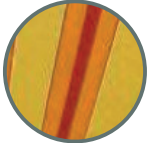
Naudotojui skirta svarbi informacija:

Markīzes yra aukšto patvarumo gaminiai. Vis dėlto apribojimai jų tobulumui atsiranda dėl nustatytų aplinkos apsaugos reikalavimų bei dabartinės technologijų būsenos. Tam tikri audinio reiškiniai, dėl kurių kartais yra gaunama skundų, gali atsirasti nepaisant modernios gamybos ir apdirbimo technologijos. Dėl šių reiškinų markizės naudojimas nesuprastėja. Siekiant išvengti susierzino, norėtume išskirti toliau pateiktas savybes, kurias naudotojas turėtų žinoti:

Pav. 1



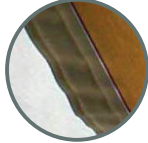
Pav. 2



Pav. 3



Pav. 4



Lenkimo klostės

Jos susiformuoja gamybos metu ir tada, kai markizės yra suskleidžiamos. Tamsi linija, atsirandanti dėl pluošto sulinkimo, gali tapti matoma esant foniniam apšvietimui, ypač ryškioms spalvoms (šviesos lūžis) (1 pav.).

susidaryti, jeigu didelės liūtės metu susiformuoja vandens kišenė (2 ir 3 pav.).

Audinio ištempimas

Markizės paprastai visą laiką yra laikomos įtemptos veikiančios spyruoklių sistemos. Siūlės ir kraštai yra stipriausia markizės audinio dalis, tačiau patiria ir didžiausias apkrovas. Markizės suvyniojus, kraštai ir siūlės persidengia, tai dar labiau padidina apkrovą ir įtampą. Siūlės ir kraštai yra priplojami ir dėl to pailgėja. Išvyniotų markizių kraštai gali šiek tiek kyboti (4 pav.).

Atsparumas vandeniui (lietui)

Poliesterinis audinys yra padengtas vandeniui atsparia danga ir išlieka atsparus vandeniui trumpo, lengvo lietaus metu, jei užtikrinama gera priežiūra ir bent 14° nuolydžio kampas. Ilgiau ar stipriau lyjant markizės turi būti suvyniotos, siekiant išvengti žalos. Jeigu markizės sušlapty, jos reikia išvynioti, kad greičiau džįtų ir nesiformuotų pelėsio dėmės.

Banguotumas per siūles ir kraštuose

Jis gali susidaryti kraštuose, ties siūlėmis ir centrinėmis juostomis. Ties siūlėmis markizės sluoksnius yra dvigubas. Tai lemia skirtingus suvyniojimo skersmenis.

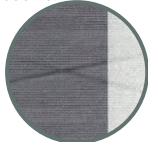
Įtampa, kurią sukelia išskleisti lankstai ir ritinio išvyniojimas ir (ar) priekinis profilis, gali padidinti šį poveikį. Banguotumas gali

Tähtis teave tarbijale:

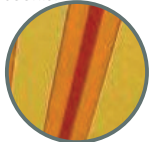
Markiiside kangad on kvaliteetsed. Sellest hoolimata jätavad tehnoloogilised protsessid ja keskkonnakaitse nõuded sellele teatud piirangud. Hoolimata maksimaalselt täiustatud tootmise ja töötlemistehnoloogiast on võimalik teatud omaduste esinemine, mis on klientide kaebuste põhjuseks.

Antud omadused ei vähenda markiisi väärtust ega piira selle kasutamisosadusi. Seepärast tahame tarbijale mõeldud teabe raames selgesõnaliselt informeerida alljärgnevate omaduste kohta, mis ei kujuta endast aga tootedefekte:

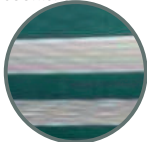
Joonis. 1



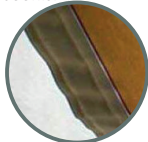
Joonis. 2



Joonis. 3



Joonis. 4

**Kortsud**

Tekivad markiisi tootmise ja kokkupaneku ajal. Kokkupanekukohtades, eriti heledate markiiside puhul, võivad valguse käes olla nähtavad tumedamad jooned, mis on tekkinud kiudude kooldumisest (valguse murdumine). (Joonis 1)

Lained õmbluste ja rullide juures

Võivad tekkida piki külgservi, õmblusi ja kangaribade keskel. Õmbluste juures kattuvad kaks kanga osa.

Seetõttu tekivad erinevad rullimise läbimõõdud. Liigendõlgade poolt tekitatud pinge ja allarippuv rullik ja/või esiprofiil võivad toetada lainete teket. Lainetus võib olla ka vee kogunemise tulemuseks tugevate vihmade ajal (Joonis2,3)

Külgmiste ribade pikenemine

Kangas on peamiselt pinguldatud püsivalt aktiivse vedrusüsteemiga. Õmblused ja äärised kujutavad endast tugevamat osa, ent peavad ka kandma suurimat koormust. Kanga kokkupanekul toimub õmbluste ja äärte kokkupanek, mis seda enam suurendab koormust. Need kohad on surve poolt lamenenud, mistõttu toimub nende pikenemine. Pärast markiisi lahtitgemist võib see põhjustada külgmiste servade väljaulatumist. (Joonis 4)

Veekindlus/vastupidavus vihmale

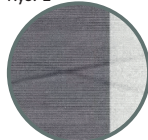
Veekindla impregneerikihiga kaetud polüesterkangas on juhul, kui seda hooldatakse nõuetekohaselt ja selle kaldenurk on vähemalt 14° kergete, mitte eriti tugevate sademete korral veekindel. Pikemate ja/või tugevamate vihmade korral tuleb see kokku panna või keerata, et vältida kahjustusi. Kui kangas märjaks saab, tuleb markiis hiljem laiali laotada kuivamiseks, et sellele ei tekiks hallitusplekke.

Ważne informacje dla konsumenta:

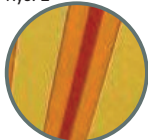
Tkaniny markiz to produkty wysokiej jakości. Mimo to obecny stan techniki oraz wymogi ochrony środowiska nakładają na nie pewne ograniczenia. Mimo maksymalnie usprawnionej techniki produkcji i obróbki możliwe jest występowanie na tkaninie pewnych cech, które czasami stanowią powód skarg klientów.

Cechy takie nie zmniejszają wartości ani nie ograniczają użyteczności markizy. Dlatego w ramach informacji dla konsumenta pragniemy wyraźnie poinformować o możliwości wystąpienia poniższych, nie stanowiących wady produktu, cech:

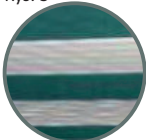
Rys. 1



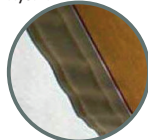
Rys. 2



Rys. 3



Rys. 4



Zagniecenia

Powstają podczas produkcji i podczas składania markizy. W miejscu złożenia, zwłaszcza w przypadku jasnych markiz, pod światło mogą być widoczne ciemniejsze prążki, powstałe w wyniku zagięcia włókien (załamanie światła). (Rys. 1)

Pofałdowanie przy szwach i rolkach

Mogą powstawać wzdłuż bocznych krawędzi, szwów i na środku pasów. Przy szwach zakładane są na siebie dwie części tkaniny.

Powstają przez to różne średnice nawijania. Napięcie powodowane przez ramiona przegubowe oraz zwisający walek do nawijania i/lub profil przedni może sprzyjać powstawaniu fałd. Pofałdowanie może być również wynikiem nagromadzenia wody podczas silnych opadów. (Rys. 2,3)

Wydłużenie bocznych pasów

Tkanina zasadniczo jest naprężana praktycznie stale przez aktywny system sprężyn. Szwy i krawędzie stanowią co prawda wzmocnienie, muszą jednak również wytrzymać największe obciążenie. Podczas nawijania tkaniny dochodzi do nakładania szwów i krawędzi, co jeszcze bardziej zwiększa obciążenie. Miejsca te są spłaszczane przez nacisk, dlatego następuje ich wydłużenie. Po rozwinięciu markizy może to spowodować lekkie wystawanie bocznych krawędzi. (Rys. 4)

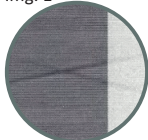
Wodoszczelność/odporność na deszcz

Tkanina poliestrowa powleczone jest wodoodpornym impregnatem i, przy odpowiedniej pielęgnacji i nachyleniu co najmniej 14°, podczas przelotnych, niezbyt silnych opadów jest odporna na deszcz. Podczas dłuższych i/lub silnych opadów markiza musi być złożona lub zwinięta, aby uniknąć jej uszkodzenia. Jeśli tkanina namoknie, markizę należy w późniejszym czasie rozłożyć do wyschnięcia, aby nie powstały na niej plamy pleśni.

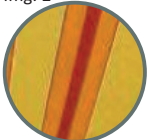
Important consumer information:

Awning covers are high-performance products. However, limits to their perfection are set by environmental protection requirements and with the current state of technology. Certain phenomena in the fabric, which sometimes are subject of complain, are possible in spite of sophisticated manufacture and processing technology. Such phenomena do not diminish the value and the usability of the awning. To prevent irritation, we would like to expressly point out the following properties, within the scope of consumer awareness:

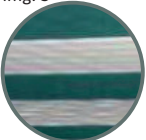
Img. 1



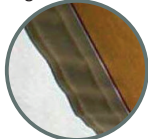
Img. 2



Img. 3



Img. 4



Bending folds

They originate at the moment of the manufacture and when the sun protection fabric is folded. A dark line, which originates because of the folding of the fibre, may become visible in back light particularly in case of bright colours (Light refraction). (Img. 1)

Waviness can originate if a water pocket forms during heavy rain. (Img. 2,3)

Stretching of the side lengths

The cover is usually kept permanently taut by means of an active spring system. Seams and hems have a reinforcing effect but must also undergo the most strain. When the cover is rolled up the hems and seams lay on top of one another, this increases the pressure and tension even more. Seams and hems are pressed flat and increase in length. When the awning is moved out this can lead to the side seams hanging down slightly. (Img. 4)

Waterproofness/resistance to rain

Polyester fabric is coated with a water-resistant finish and remains resistant to rain during a short, light shower of rain with good care and a pitch angle of at least 14°. During longer periods and/or heavy rainfall the awning must remain closed or rolled up in order to avoid damage. Should the cover have become wet the awning must be extended for drying later, in order to avoid the formation of mould stain.

Waviness in the seam and length area

It can occur in the side seams, in the vicinity of the seams and in the centre of the lengths. The cover is laid double on the seams. This results in different rolling diameters.

The tension that arises due to the folding arms and the drooping of the roller tube and/or the front profile may enhance these effects.

NL

Belangrijke informatie voor de gebruiker:

Zonneschermdoek is een zeer sterk materiaal. Toch gelden hiervoor zelfs bij de huidige stand van de techniek en door de vereisten op het gebied van milieubescherming ook beperkingen in de perfectie. Bepaalde verschijnselen in het doek, die soms tot afkeuring leiden, zijn ondanks de moderne productie- en verwerkingstechniek mogelijk. Dergelijke verschijnselen verlagen de waarde en de geschiktheid voor gebruik van het zonneschermdoek niet. Om irritatie te voorkomen willen wij u, in het kader van informatie aan de gebruiker, nadrukkelijk wijzen op onderstaande eigenschappen:

Kreukels

Ontstaan bij het naaien en opvouwen van het zonneschermdoek. Op de plaats van de vouw kan, vooral bij lichte kleuren, bij tegenlicht een donkere streep zichtbaar worden, die ontstaat door het kreuken van de vezels (lichtbreking). (Afb. 1)

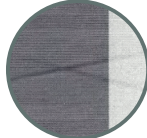
Golfvorming bij zoom en naden

Kan langs de zijnaden, bij de naden en midden in de banen ontstaan. Het doek wordt bij de naden dubbel gelegd. Daardoor ontstaan verschillende oprodiameters. De spanning die door de op elkaar, wat de druk en spanning verhoogt. Naden en zomen worden glad bedrukt en worden daardoor langer. Dit kan er bij het uittrollen van het zonneschermdoek voor zorgen dat de zijnaden iets naar beneden hangen. (Afb. 4)

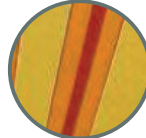
Waterdichtheid / Regenbestendigheid

Polyesterdoek is geïmpregneerd met een waterafstotende finish en blijft bij het juiste onderhoud en een hoek van minimaal 14° tijdens een korte, lichte regenbui regenbestendig. Bij langere regenperiodes of zware regenval moet het zonneschermdoek gesloten blijven om

Afb. 1



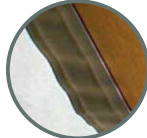
Afb. 2



Afb. 3



Afb. 4



scharnierarmen en het doorhangen van de wikkels en/of het uitvalprofiel ontstaat, kan dit effect versterken. Ook wanneer zich tijdens een zware regenbui een waterzak heeft gevormd, kan golfvorming optreden. (Afb. 2,3)

Zijbaanuitrekking

Het doek wordt in de meeste gevallen met een actief veersysteem bijna permanent op spanning gehouden. Naden en zomen bieden weliswaar een versterking, maar moeten ook de meeste belasting weerstaan. Bij het oprollen van het doek liggen de zomen en naden schade te voorkomen. Als het doek nat is geworden dan moet het zonneschermdoek later weer worden opgedraaid om te drogen om weervlekken te vermijden.

ES

Información importante del consumidor:

Los toldos son productos de alto rendimiento. Sin embargo, para su perfeccionamiento se han establecido también límites, dado el estado actual de la tecnología y los requisitos de protección del medio ambiente. Ciertos aspectos de la tela que en ocasiones se convierten en impugnaciones, son posibles a pesar de la sofisticada tecnología de producción. Tales fenómenos no reducen el valor y la facilidad de uso del toldo. Para evitar confusiones, queremos señalarle en el contexto de la educación del consumidor las siguientes características:

Fig. 1

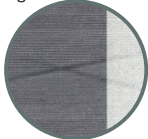


Fig. 2

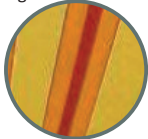
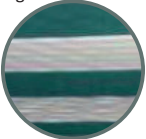
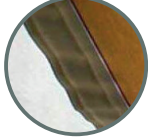


Fig. 3

**Piegues**

Se forman en el tejido y al doblar la tela del toldo. En el punto del pliegue, especialmente en colores brillantes, una línea oscura es visible causada por el pandeo de la fibra (refracción de la luz). (Fig. 1)



lluvia se forma una bolsa de agua, ondulaciones pueden formarse. (Fig. 2,3)

Alargamiento de los carriles laterales

La tela se mantiene normalmente por un sistema de suspensión activa casi siempre bajo tensión. A pesar de que las costuras y los dobladillos tienen un efecto de refuerzo, también deben soportar la mayor parte de la carga. Al enrollar el toldo los bordes y las costuras se superponen entre sí, lo que aumenta aún más la presión y tensión. Las costuras y los dobladillos son oprimidos en estado liso, lo que genera de este modo aumento de longitud. Esto puede hacer que al extender el toldo las costuras laterales cuelguen hacia abajo ligeramente. (Fig. 4)

Resistencia al agua / Resistencia a la lluvia

Las telas de poliéster se impregnan con un acabado repelente al agua y siguen siendo resistentes a la lluvia con un buen cuidado y una inclinación de al menos 14° durante cortos períodos de lluvia ligera. Para períodos más largos y/o fuertes lluvias el toldo debe permanecer cerrado o enrollado para evitar daños. Si la tela se moja, el toldo debe extenderse más tarde para secarlo y evitar manchas.

Ondulación en el área de costuras y carriles

Pueden surgir a lo largo de las costuras, en la zona de las costuras y en medio de las bandas. La tela se coloca dos veces en las costuras. Esto produce diferente diámetro de enrollamiento. La tensión creada por los brazos articulados y la holgura del eje de enrollamiento y/o el perfil frontal puede contribuir a este efecto. Incluso si durante una fuerte

IMPEROLL®

Information importante pour le consommateur:

Les toiles des marquises sont des produits de haute performance. Pourtant, des limites sont imposées à sa perfection, malgré l'état actuel de la technologie et les exigences de protection de l'environnement. Certaines imperfections dans le tissu, qui sont parfois critiquées, sont possibles malgré une production et technique de traitement sophistiquée.

De tels phénomènes ne diminuent pas la valeur et l'aptitude d'usage

Fig. 1

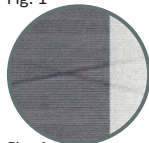


Fig. 2

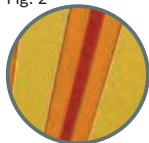


Fig. 3

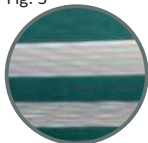
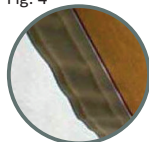


Fig. 4



est dû à la résistance de la fibre (la réfraction de lumière). (Fig. 1)

Ondulation dans le domaine de couture et de train

Elles peuvent naître le long des lisières de côté, sur zone des coutures et au milieu

des trains. Le tissu est doublé au niveau des coutures. Il en résulte différents diamètres d'enroulement. La tension créée par les bras articulés et le relâchement de l'arbre d'enroulement et / ou le profil avant peut contribuer à cet effet. Pendant une forte pluie une poche d'eau peut se former, et créer ainsi des ondulations. (Fig. 2,3)

Allongement des voies latérales

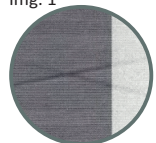
Le tissu est généralement maintenu presque constamment sous

IT

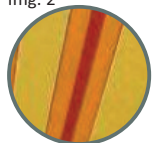
Importanti informazioni per il consumatore:

I teli delle tende da sole sono prodotti ad alta prestazione. Tuttavia lo stato attuale della tecnica e i requisiti della protezione dell'ambiente pongono anche dei limiti alla loro perfezione. Certe manifestazioni sul telo, che talvolta sono oggetto di reclamo, sono possibili nonostante le avanzate tecniche di produzione e lavorazione. Tali manifestazioni non diminuiscono il valore e l'idoneità all'uso della tenda da sole. Per prevenire eventuali irritazioni, ai fini di una sensibilizzazione del consumatore, desideriamo far esplicitamente presenti le seguenti proprietà:

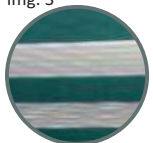
Img. 1



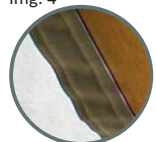
Img. 2



Img. 3



Img. 4



Pieghe

Si formano nella confezione e quando si piega il telo della tenda da sole. Nel punto della piega può diventare visibile in controluce, soprattutto in caso di colori chiari, una linea più scura, che si forma a causa del piegamento della fibra (Rifrazione della luce). (Img. 1)

Ondulazione nelle zone di cucitura e dei teli

Possono formarsi lungo i bordi laterali, nella zona delle cuciture e al centro dei teli. Il telo viene messo a doppio sulle cuciture. In tal modo si formano diversi diametri di avvolgimento. La tensione, che si forma attraverso i bracci e la sospensione del rullo avvolgitore e/o del profilo frontale, può favorire questo effetto. Anche quando in caso di forti

di la marquise. Pour éviter toutes irritations, nous voulons vous faire remarquer explicitement dans le cadre de l'éclaircissement du consommateur les qualités suivantes:

Plis

Des plis apparaissent lors de la confection et lorsqu'il faut plier la toile de protection solaire. Au point du pli, un sombre trait peut être visible en contre-jour, en particulier sur des couleurs claires, ceci tension par un système de suspension active. Bien que les coutures et les ourlets aient un effet de renforcement, ils doivent supporter cependant aussi la plus grande charge. En déroulant le drap, les lisières et les coutures se trouvent l'un sur l'autre, augmentant encore la pression et la tension. Les coutures et lisières sont facilement accablées et augmentent ainsi dans la longueur. Cela peut légèrement entraîner les coutures latérales pendantes lors de la mise en marche de la marquise. (Fig. 4)

Imperméabilité / résistance à la pluie

Les toiles sont en polyester hydrofuge avec finition et restent en bon soins sous un angle d'inclinaison d'au moins 14° pendant de courtes et légères pluies. En cas de longue ou grande pluie avec de lourde chute de pluie, la marquise doit rester fermée ou être enroulée pour éviter une mouillure. Si la toile est mouillée, la marquise doit être rouverte plus tard et mise à sécher pour éviter à des taches de moisissure.

piogge si forma una sacca d'acqua si possono formare delle ondulazioni. (Img. 2,3)

Allungamento dei teli laterali

Il telo viene mantenuto quasi permanentemente teso tramite un sistema di molle attivo. Pur avendo un effetto rinforzante, le cuciture e gli orli devono sopportare la maggior parte delle sollecitazioni. Quando si avvolge il telo le cuciture e gli orli sono sovrapposti, il che aumenta ulteriormente la pressione e la tensione. Le cuciture e gli orli vengono pressati e aumentano quindi in lunghezza. Ciò può causare un leggero abbassamento delle cuciture laterali quando la tenda si apre. (Img. 4)

Impermeabilità / Resistenza alla pioggia

I teli in poliestere sono impregnati con un finissaggio idrorepellente e rimangono resistenti alla pioggia in caso di pioggia leggera se ben puliti e con un angolo di inclinazione di minimo 14°. In caso di piogge di lungo periodo e / o di forte intensità, la tenda da sole deve rimanere chiusa o avvolta, per evitare i danni. Se il telo si è bagnato, la tenda da sole deve essere riaperta successivamente per lasciarla asciugare e prevenire macchie di muffa.

DE

Wichtige Verbraucherinformation:

Markisentücher sind Hochleistungsprodukte. Dennoch sind auch nach dem heutigen Stand der Technik und durch die Anforderungen des Umweltschutzes ihrer Perfektion Grenzen gesetzt. Bestimmte Erscheinungen im Tuch, die mitunter beanstandet werden, sind trotz ausgereifter Produktions- und Verarbeitungstechnik möglich.

Solche Erscheinungen mindern den Wert und die Gebrauchstauglichkeit der Markise nicht. Um Irritationen zu vermeiden, wollen wir Sie im Rahmen der Verbraucheraufklärung auf die nachstehenden Eigenschaften ausdrücklich hinweisen:

Abb. 1

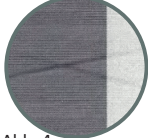


Abb. 2

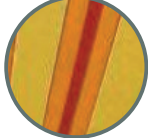
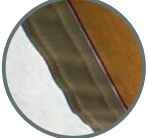


Abb. 3



Abb. 4

**Knickfalten**

Entstehen bei der Konfektion und beim Falten des Sonnenschutztes. An der Stelle der Falte kann im Gegenlicht, vor allem bei hellen Farben, ein dunkler Strich sichtbar werden, der durch Knickung der Faser entsteht (Lichtbrechung). (Abb. 1)

Welligkeit im Naht- und Bahnenbereich

Kann entlang der Seitensäume, im Bereich der Nähte und mitten in den Bahnen entstehen. Das Tuch wird an den Nähten doppelt gelegt.

Dadurch ergeben sich unterschiedliche Aufrolldurchmesser. Die Spannung, die durch die Gelenkarme und das Durchhängen der Wickelwelle und/oder des Ausfallprofils entsteht, kann diese Effekte begünstigen. Auch wenn sich während einem starken Regen ein Wassersack gebildet hat, kann sich Welligkeit bilden. (Abb. 2,3)

Seitenbahnenlängung

Das Tuch wird meist durch ein aktives Federsystem fast permanent auf Spannung gehalten. Nähte und Säume wirken zwar wie eine Verstärkung, müssen aber auch die meiste Belastung aushalten. Beim Aufrollen des Tuches liegen die Säume und Nähte übereinander, was Druck und Spannung noch erhöht. Nähte und Säume werden glatt bedrückt und nehmen dadurch in der Länge zu. Dies kann beim Ausfahren der Markise dazu führen, dass die Seitensäume leicht herunterhängen. (Abb. 4)

Wasserdichtheit / Regenbeständigkeit

Polyestertücher sind mit einem wasserabstoßenden Finish imprägniert und bleiben bei guter Pflege und einem Neigungswinkel von mindestens 14° während einem kurzen, leichten Regenfall regenbeständig. Bei längeren Perioden und/oder schwerem Regenfall muss die Markise geschlossen bleiben oder eingerollt werden, um Schaden zu vermeiden. Ist das Tuch nass geworden, muss die Markise später zum Trocknen wieder ausgefahren werden, um Stockflecken zu vermeiden.

TR

Tüketiciler için önemli bilgiler:

Tente bezleri yüksek performanslı ürünlerdir. Buna rağmen günümüzdeki en gelişkin teknoloji ve çevrenin korunmasına dair gereklilikler nedeniyle mükemmelliği konusunda sınırlamalar söz konusudur. Modern üretim ve işleme tekniğine rağmen bezde, şikayet konusu olabilecek belirli oluşumlar mümkündür.

Bu tür oluşumlar tentenin değerini ve kullanılabilirliğini azaltmaz. Olası şüpheleri önlemek amacıyla, tüketici açıklaması çerçevesinde aşağıda belirtilen özellikleri ayrıntılı olarak açıklamak istiyoruz:

Kıvrım izleri

Konfeksiyonda ve güneşten koruyucu bezin kıvrılması sırasında oluşur. Kıvrım yerinde karşıdan ışık vurduğunda, özellikle açık renkli bezlerde, liflerin bükülmesi sonucunda oluşmuş koyu bir çizgi görülebilir (refraksiyon). (Şek. 1)

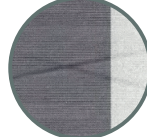
Dikiş ve şerit alanlarında dalgalanma

Yan kenarlar, dikişlerin alanında ve şeritlerin ortasında oluşabilir. Tente bezi, dikiş yerlerinde üst üste bindirilerek iki kat şeklinde olur. Bundan dolayı farklı sarma çapları oluşur. Mafsalı kolların ve sarma şaftının bezinin sardırılması sırasında kenarlar ve dikişler üst üste biner ve bu durum baskıyı ve gerilmeyi artırır. Dikişler ve kenarlar preslenir ve buralarda uzama meydana gelir. Bu durum, tentenin açılması sorasından yan kenarların hafif sarkmasına yol açabilir. (Şek. 4)

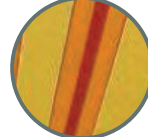
Su geçirmezlik / Yağmura karşı dayanıklılık

Polyester bezler, su itici özelliği kazandırılan emprenye yöntemiyle işlenmiştir ve bakımları gerektiği gibi yapıldığında ve kısa süreli hafif yağmurlu havalarda en az 14° eğim açısında yağmura karşı dayanıklıdır. Uzun süreli dönemlerde ve/veya şiddetli yağmur yağışlarının

Img. 1



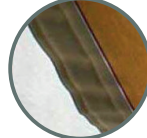
Img. 2



Img. 3



Img. 4



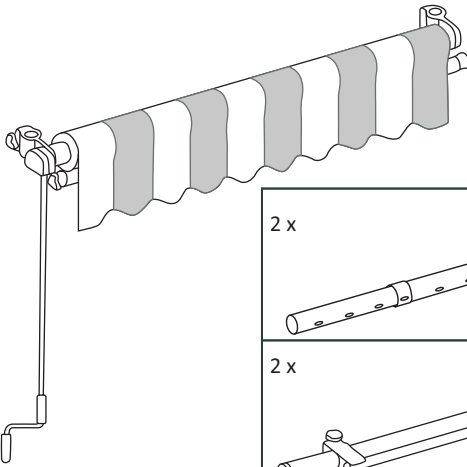
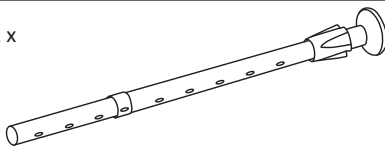
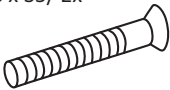
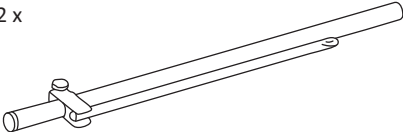
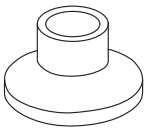
ve/veya ön profilin asılı kalmasından dolayı oluşan gerilme bu etkileri elverişli hale getirebilir. Dalgalanma, şiddetli bir yağmur sırasında su birikintileri oluştuğunda da oluşabilir. (Şek. 2,3)

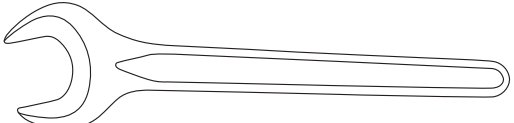
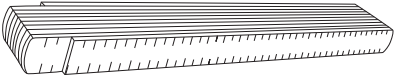
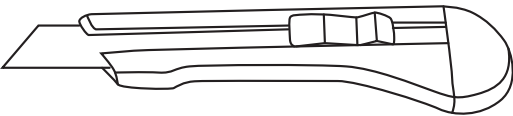
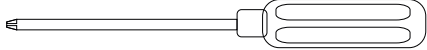
Kenar şeridi uzaması

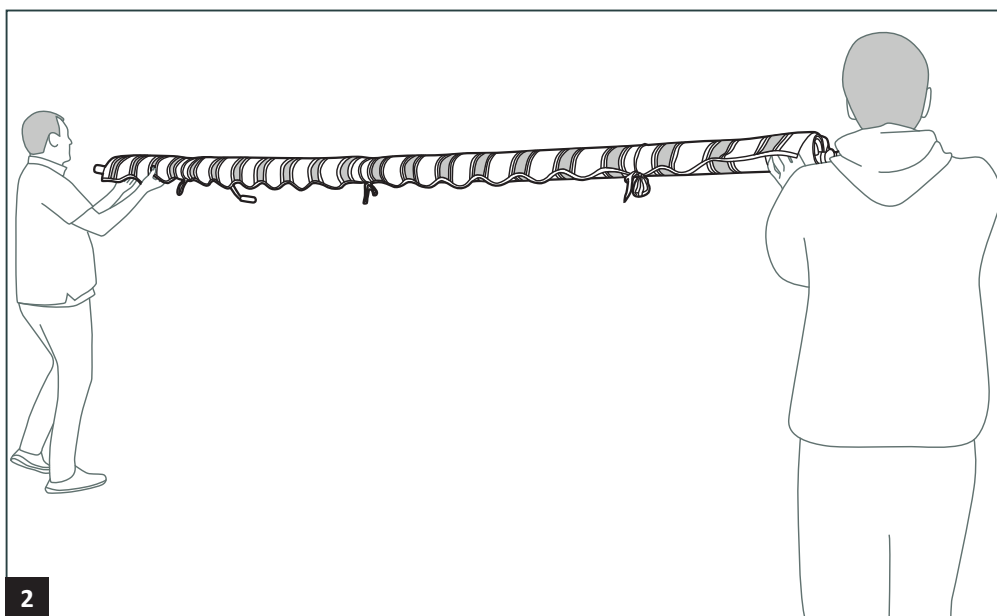
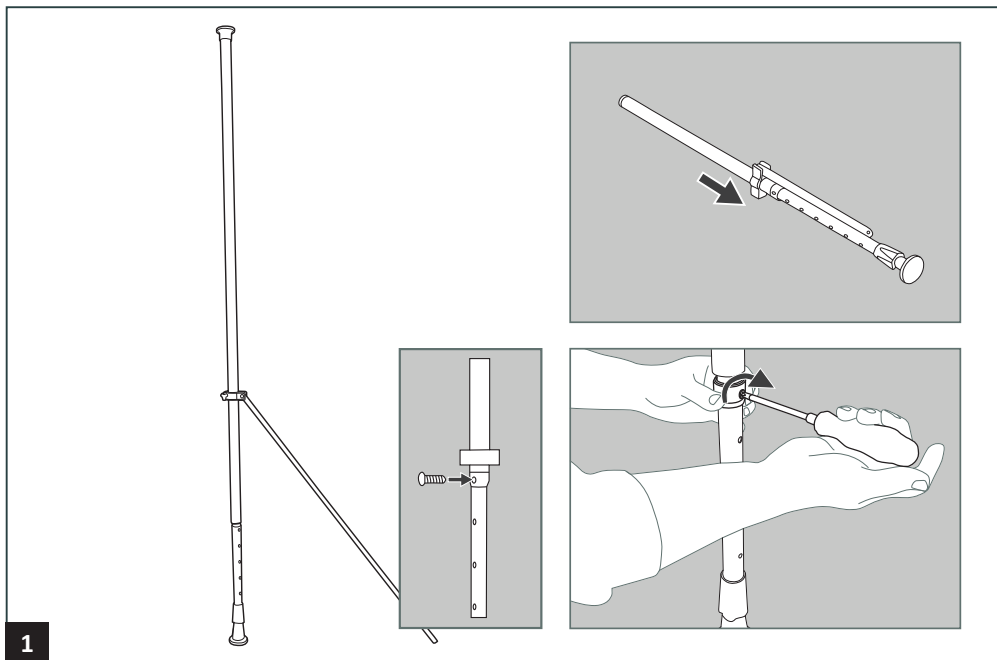
Tente bezi, çoğu zaman etkin bir yay sistemi tarafından hemen hemen sürekli olarak gergin tutulur. Dikişler ve kenarlar bir güçlendirme etkisine sahip olmasına rağmen çoğu yüke karşı dayanıklı olmalıdır. Tente da, olası hasarların önlenmesi için tente kapalı tutulmalı veya kapatılmalıdır. Tente bezi ıslandığında, küf lekelerinin önlenmesi için tente daha sonra kurutulması için tekrar açılmalıdır

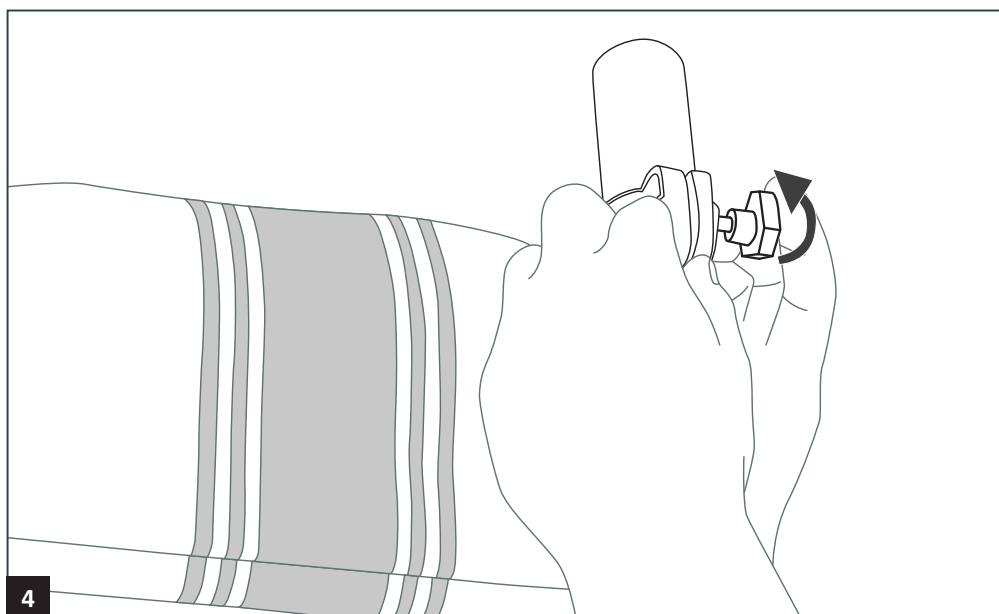
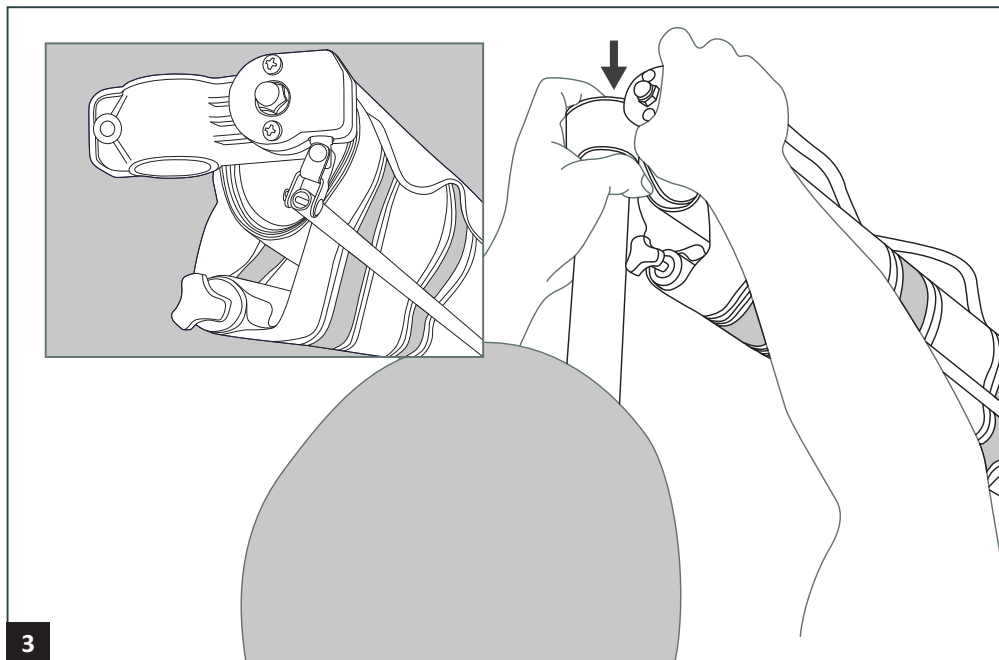
Zawartość opakowania i zalecane narzędzia

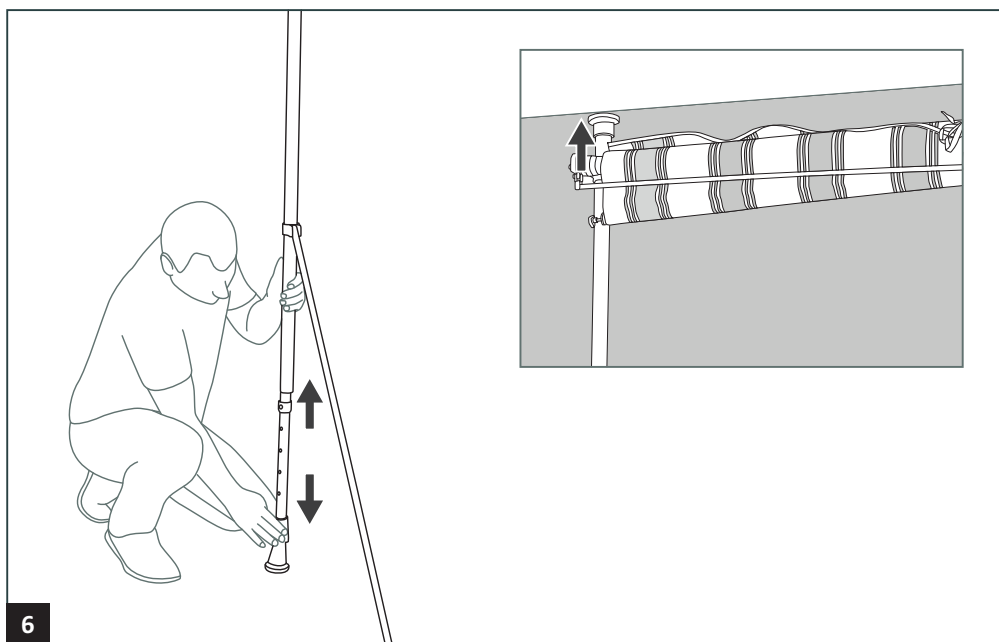
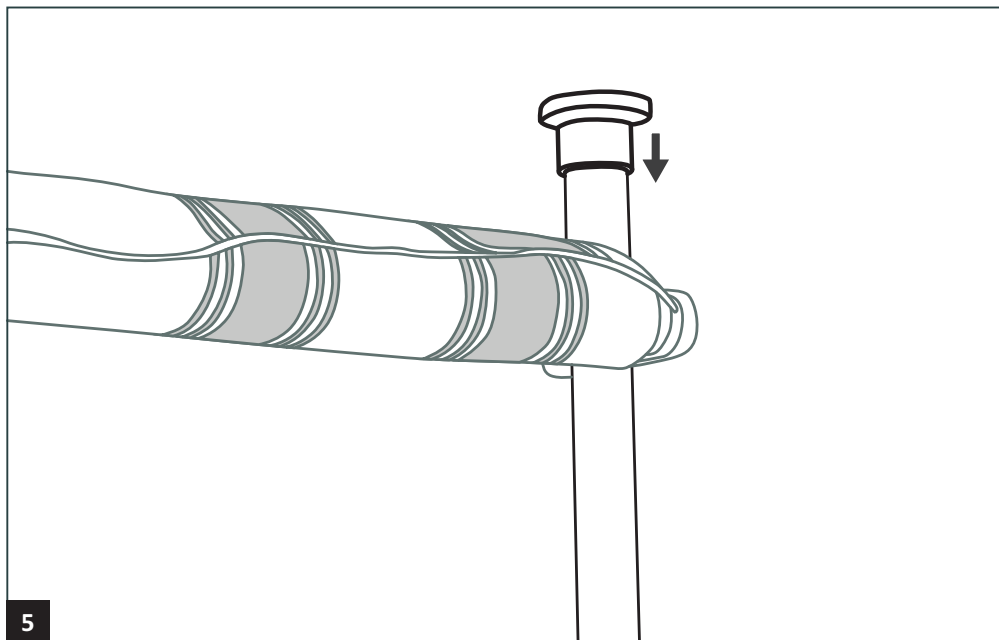
LV Iepakojuma saturs un ieteicamie instrumenti • LT Pakuotės turinys ir rekomenduojami įrankiai • EE Pakendi sisaldus ja soovitatavad tööriistad
PL Zawartość opakowania i zalecane narzędzia • EN Package content & recommended tools • NL Verpakkingsinhoud en aanbevolen gereedschap •
ES Contenido del paquete y herramientas recomendadas • FR Contenu de livraison & Instruments recommandés • IT Contenuto dell'imballaggio e
attrezzi consigliati • DE Verpackungsinhalt & Empfohlenes Werkzeug • TR Ambalaj içeriği ve önerilen aletler

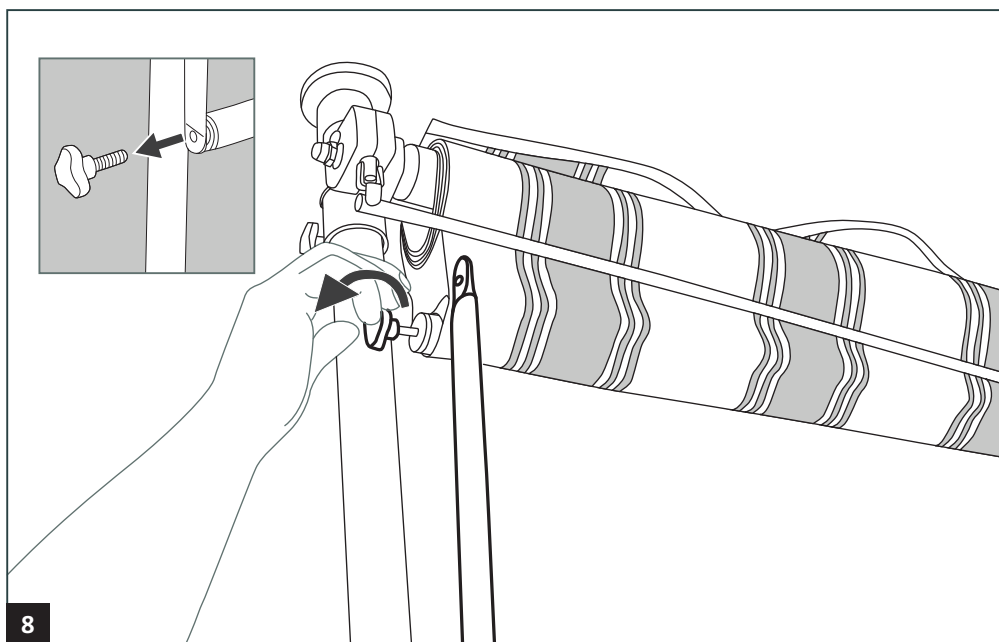
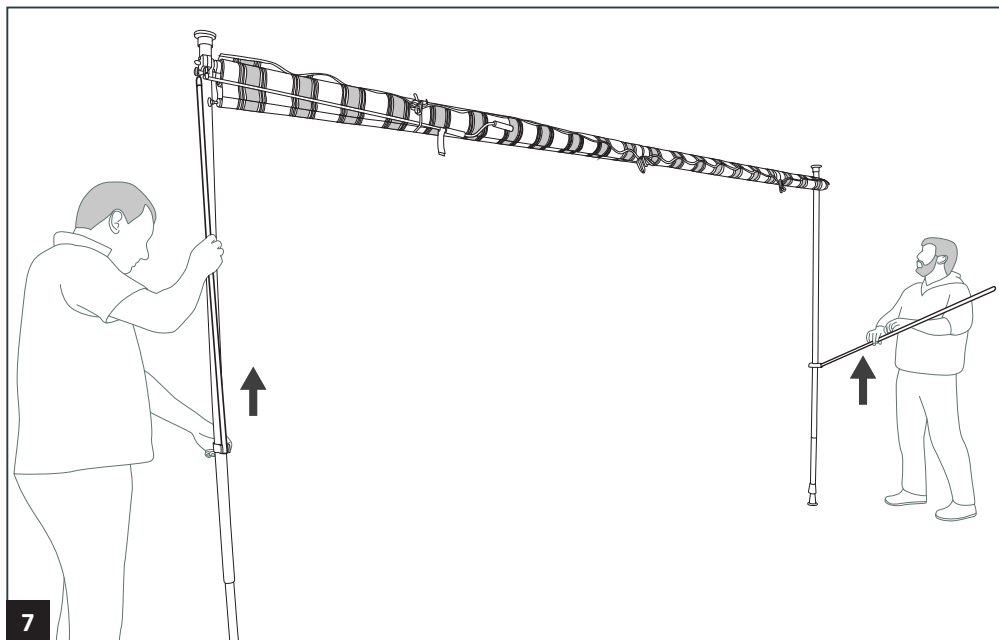
1 x 	1 x 
2 x 	M6 x 35/ 2x 
2 x 	2 x 

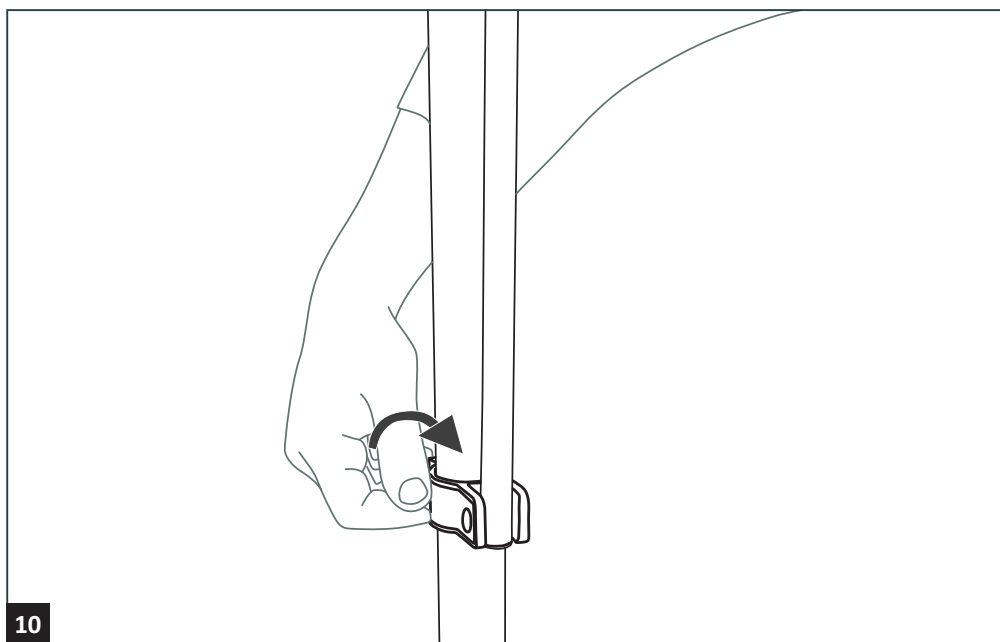
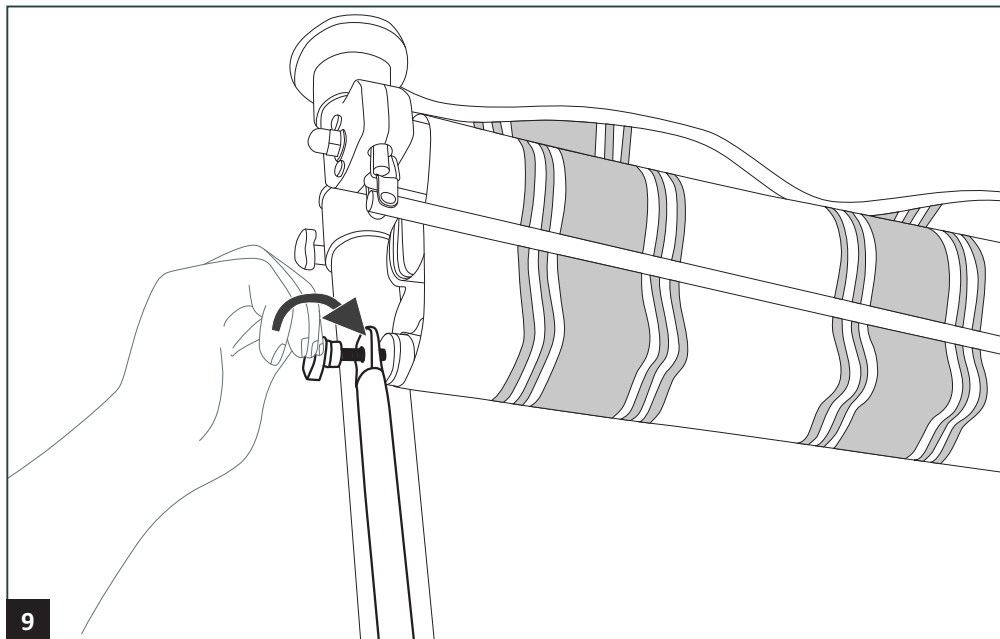
	
	

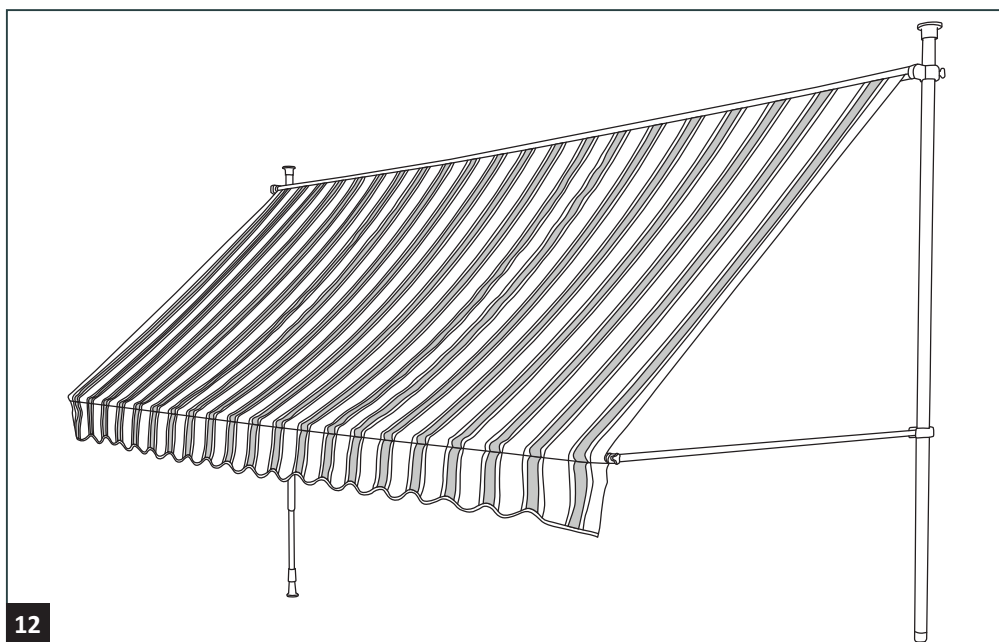
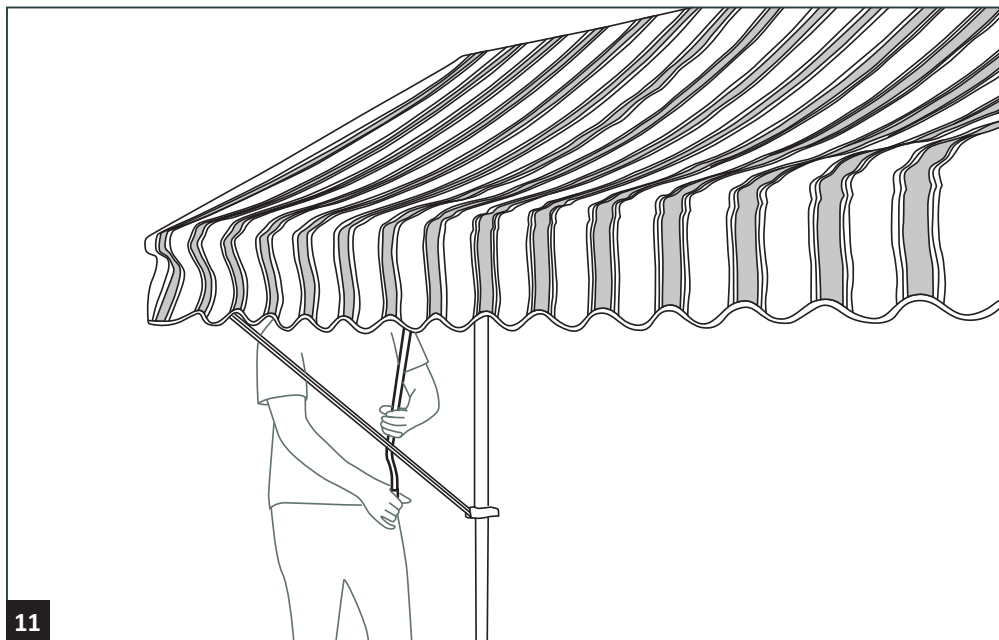












LV

Produkts / tips: markīze JAM**Paredzētā izmantošana:** tekstila saulesargs izmantošanai ārpus telpām**Jo īpaši tika piemēroti sekojoši harmonizētie standarti:****DIN EN 13561:2015** Markīzes – ekspluatācijas prasības un drošības prasības**Ražotājs:** P.R. IMPEROLL M.R. SCHWABE
Łąkowa 25
83-340 Sierakowice
Polska**Sierakowice**
(apdzīvotā vieta)**21.05.2018**
(datums)**Rafał Schwabe**
Valdes priekšsēdētājs

LT

Gaminys / tipas: Markizė su gnybtais JAM**Paskirtis:** lauko tekstilinė apsauga nuo saulės**Taikomi šie suderinimo standartai:****DIN EN 13561:2015** Markizės – eksploatacijos ir saugumo reikalavimai**Gamintojas:** P.R. IMPEROLL M.R. SCHWABE
Łąkowa 25
83-340 Sierakowice
Polska**Sierakowice**
(vieta)**21.05.2018**
(data)**Rafał Schwabe**
Valdybos pirmininkas

EE

Toode / tüüp: markiis kinnitusklambritega JAM

Kasutusala: tekstiilist päikesekaitsevari kasutamiseks välitingimustes



Nimelt on rakendatud järgmised harmoneeritud standardid:

DIN EN 13561:2015 Markiisid – ekspluatatsiooninõuded koos turvalisusega

Tootja: P.R. IMPEROLL M.R. SCHWABE
Łąkowa 25
83-340 Sierakowice
Polska

Sierakowice **21.05.2018**
(koht) (kuupäev)

Rafał Schwabe
Juhatusese liige

PL

Produkt / typ: markiza zaciskowa JAM

Przeznaczenie: tekstylna osłona przed słońcem do stosowania na zewnątrz



W szczególności zastosowane zostały następujące normy zharmonizowane:

DIN EN 13561:2015 Markizy – wymagania eksploatacyjne łącznie z bezpieczeństwem

Producent: P.R. IMPEROLL M.R. SCHWABE
Łąkowa 25
83-340 Sierakowice
Polska

Sierakowice **21.05.2018**
(miejscowość) (data)

Rafał Schwabe
Prezes zarządu

Product/Type: Clamping Awning JAM

Intended use: outdoor textile sun protection



In particular the following harmonised standards have been applied:

DIN EN 13561:2015 Markisen - Leistungs- und Sicherheitsanforderungen

Manufacturer: P.R. IMPEROLL M.R. SCHWABE
Łąkowa 25
83-340 Sierakowice
Polska

Sierakowice
(Place)

21.05.2018
(Date)

Rafał Schwabe
Director

Product / Type: klemzonnenscherm JAM

Gebruiksdoel: Textielen zonnenscherm voor buiten



Met name de volgende geharmoniseerde normen zijn gebruikt:

DIN EN 13561:2015 Zonneschermen - Vermogens- en veiligheidseisen

Fabrikant: P.R. IMPEROLL M.R. SCHWABE
Łąkowa 25
83-340 Sierakowice
Polska

Sierakowice
(Locatie)

21.05.2018
(Datum)

Rafał Schwabe
Bedrijfsleider

ES

Producto / Tipo: Toldo enrollable JAM
Uso previsto: Textil de protección solar exterior



Se aplicaron las siguientes normas armonizadas:

DIN EN 13561:2015 Markisen - Leistungs- und Sicherheitsanforderungen

Empresa fabricante: P.R. IMPEROLL M.R. SCHWABE
Łąkowa 25
83-340 Sierakowice
Polska

Sierakowice **21.05.2018**
(Lugar) (Fecha)

Rafał Schwabe
Director general

FR

Produit / type: Marquise à boîtier JAM
But d'utilisation: Textile de protection solaire pour l'extérieur



En particulier les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:

DIN EN 13561:2015 Marquises - Exigences de performance, y compris la sécurité

Fabricant: P.R. IMPEROLL M.R. SCHWABE
Łąkowa 25
83-340 Sierakowice
Polska

Sierakowice **21.05.2018**
(Lieu) (Date)

Rafał Schwabe
Directeur général

Prodotto / Modello: Tenda da sole a incastro JAM

Scopo d'uso: protezione tessile dal sole per esterno



In particolare sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

DIN EN 13561:2015 Markisen - Leistungs- und Sicherheitsanforderungen

Produttore: P.R. IMPEROLL M.R. SCHWABE
Łąkowa 25
83-340 Sierakowice
Polska

Sierakowice
(Luogo)

21.05.2018
(Data)

Rafał Schwabe
Direttore generale

Produkt / Typ: Klemmmarkise JAM

Verwendungszweck: außenliegender textiler Sonnenschutz



Insbesondere wurden die folgenden harmonisierten Normen angewandt:

DIN EN 13561:2015 Markisen - Leistungs- und Sicherheitsanforderungen

Hersteller: P.R. IMPEROLL M.R. SCHWABE
Łąkowa 25
83-340 Sierakowice
Polska

Sierakowice
(Ort)

21.05.2018
(Datum)

Rafał Schwabe
Geschäftsführer

TR

Ürün / Tip:

Klasik Kollu Tente JAM

Kullanım amacı:

Açık alanlarda kullanılan kumaş güneşten koruyucu



Özellikle uygulanan uyumlaştırılmış standartlar:

DIN EN 13561:2015

Dış Güneşlikler - Güvenlik Dahil Performans Şartları

Üretici:

P.R. IMPEROLL M.R. SCHWABE
Łąkowa 25
83-340 Sierakowice
Polska

Sierakowice
(Yer)

21.05.2018
(Tarih)

Rafał Schwabe
Firma Müdürü

LV

Produkts / tips: markīze JAM

Paredzētā izmantošana: Textielen zonnenscherm voor buiten

Ražotājs: P.R. IMPEROLL M.R. SCHWABE
Łąkowa 25
83-340 Sierakowice
Polska

Funkcionālo īpašību vērtēšanas sistēma: Sertifikācija saskaņā ar Būvizrādājumu regulas 305/2011 / EG 4.(ceturto) novērtēšanas sistēmu

Harmonizētais standarts: DIN EN 13561:2015

Produkts atbilst galvenajām DIN EN 13561: 2015 prasībām, ja tas tiek izmantots saskaņā ar paredzēto nolūku

Deklarētās lietošanas īpašības: Izturības klase pret vēju 2 DIN EN 13561:2015
Dotā izturība pret vēju attiecas uz montāžu pie spiediena izturīgas pamatnes, nesaplaisājuša betona B25 C20/25.

Sierakowice
(apdzīvotā vieta)

21.05.2018
(datums)

Rafał Schwabe
Valdes priekšsēdētājs

LT

Gaminy / tipas: Markizė su gnybtais JAM

Paskirtis: lauko tekstilinė apsauga nuo saulės

Gamintojas: P.R. IMPEROLL M.R. SCHWABE
Łąkowa 25
83-340 Sierakowice
Polska

Sistema, skirta įvertinti eksploatacinių savybių ilgaamžiškumą: sertifikavimas pagal statybos produktų 305/2011/EC reglamento 4 įvertinimo sistemą

Suderintas standartas: DIN EN 13561:2015

Produktas atitinka pagrindines DIN EN 13561:2015 charakteristikas, naudojamas pagal numatytą paskirtį

Deklaruotas našumas: Atsparumo vėjui klasė 2 DIN EN 13561:2015
Nurodytas atsparumas vėjui taikomas montavimui ant slėgiui atsparaus paviršiaus, neįtrūkęs betonas B25 C20/25.

Sierakowice
(vieta)

21.05.2018
(data)

Rafał Schwabe
Valdybos pirmininkas

EE

Toode / tüüp: markiis kinnitusklambritega JAM
Kasutusala: tekstiilist päikesekaitsevari kasutamiseks välitingimustes
Tootja: P.R. IMPEROLL M.R. SCHWABE
Łąkowa 25
83-340 Sierakowice
Polska

Toimivuse püsivuse hindamissüsteem: sertifikaatsioon Ehitustoodete määrase nr 305/2011/EÜ hindamissüsteemi 4 järgi

Harmoneeritud standard: DIN EN 13561:2015

Kasutusotstarbele vastava kasutuse puhul täidab toode DIN EN 13561:201 standardi olulisi nõudeid

Deklareeritud toimivus: Tuulekindluse klass 2 DIN EN 13561:2015
Näidatud tuulekindlus puudutab paigaldamist survekindlal alusmaterjalil, pragnemata betoonil B25 C20/25.

Sierakowice
(koht) **21.05.2018**
(kuupäev)

Rafał Schwabe
Juhatuses liige

PL

Produkt / typ: markiza zaciskowa JAM
Przeznaczenie: tekstylna osłona przed słońcem do stosowania na zewnątrz
Producent: P.R. IMPEROLL M.R. SCHWABE
Łąkowa 25
83-340 Sierakowice
Polska
System oceny trwałości właściwości użytkowych: certyfikacja wg systemu oceny 4 rozporządzenia o wyrobach budowlanych 305/2011/WE
Norma zharmonizowana: DIN EN 13561:2015

W przypadku zastosowania zgodnego z przeznaczeniem produkt spełnia istotne wymogi normy DIN EN 13561:201

Deklarowane właściwości użytkowe: Klasa odporności na wiatr 2 DIN EN 13561:2015
Podana odporność na wiatr dotyczy montażu na podłożu odpornym na nacisk, beton niespękany B25 C20/25.

Sierakowice
(miejscowość) **21.05.2018**
(data)

Rafał Schwabe
Prezes zarządu

Product/Type: Clamping Awning JAM
Intended use: outdoor textile sun protection
Manufacturer: P.R. IMPEROLL M.R. SCHWABE
Łąkowa 25
83-340 Sierakowice
Polska

System for the assessment of consistency of performance: Certification in accordance with system of assessment 4 of the Construction Products Regulation 305/2011/EG

Harmonised standard: DIN EN 13561:2015

The product complies with the main characteristics of DIN EN 13561:2015 used according to the intended purpose.

Declared performance: Wind resistance class 2 DIN EN 13561:2015
The indications about the wind resistance class refer to the assembly on a pressure-resistant surface, non-cracked concrete B25 C20/25.

Sierakowice
(Place)

21.05.2018
(Date)

Rafał Schwabe
Director

Product / Type: klemzonnenscherm JAM
Gebruiksdoel: Textielen zonnenscherm voor buiten
Fabrikant: P.R. IMPEROLL M.R. SCHWABE
Łąkowa 25
83-340 Sierakowice
Polska

Evaluatiesysteem van de vermogensbestendigheid: Certificering conform evaluatiesysteem 4 van de bouwproductenverordening 305/2011/EG

Geharmoniseerde norm: DIN EN 13561:2015

Het product voldoet bij bedoeld gebruik aan de specifieke eigenschappen van DIN EN 13561:2015.

Verklaard vermogen: Windweerstandsklasse 2 DIN EN 13561:2015
De gegevens over de windweerstand hebben betrekking op de montage op drukvaste ondergrond, ongescheurd beton B25 C20/25.

Sierakowice
(Locatie)

21.05.2018
(Datum)

Rafał Schwabe
Bedrijfsleider

ES

Producto / Tipo: Toldo JAM
Uso previsto: Textil de protección solar exterior
Empresa fabricante: P.R. IMPEROLL M.R. SCHWABE
Łąkowa 25
83-340 Sierakowice
Polska

Sistema para la evaluación del rendimiento: Certificación de conformidad con el sistema de valoración 4 del Reglamento de productos de construcción 305/2011/EG

Norma armonizada: DIN EN 13561:2015

El producto cumple con el uso adecuado de las características esenciales de la norma DIN EN 13561:2015

Rendimiento declarado: Clase de resistencia al viento 2 DIN EN 13561:2015
Información sobre resistencia al viento en relación con la instalación en superficies resistentes a presión, hormigón sin fisuras B25 C20/25.

Sierakowice
(Lugar)

21.05.2018
(Fecha)

Rafał Schwabe
Director general

FR

Produit / type : Marquise à boîtier JAM
But d'utilisation: Textile de protection solaire pour l'extérieur
Fabricant: P.R. IMPEROLL M.R. SCHWABE
Łąkowa 25
83-340 Sierakowice
Polska

Système d'évaluation de la Constance des performances: Certificat selon le système d'évaluation 4 du règlement de produits de construction 305/2011/EG

Norme harmonisée: DIN EN 13561:2015

Le produit est conforme à l'utilisation prévue des propriétés essentielles de la norme DIN EN 13561:2015

Performance déclarée: Résistance au vent Classe 2 DIN EN 13561: 2015
Les indications à la résistance de vent se rapportent à l'installation souterraine sur béton non fissuré résistant à la pression B25 C20 / 25

Sierakowice
(Lieu)

21.05.2018
(Date)

Rafał Schwabe
Directeur général

IT

Prodotto / Modello: tenda da sole a incastro JAM

Scopo d'uso: protezione tessile dal sole per esterno

Produttore: P.R. IMPEROLL M.R. SCHWABE
Łąkowa 25
83-340 Sierakowice
Polska

Sistema di valutazione della costanza della prestazione: Certificazione conforme al sistema di valutazione 4 del regolamento UE 305/2011/EG sui prodotti da costruzione

Norma armonizzata: DIN EN 13561:2015

Il prodotto adempie alle caratteristiche essenziali della norma DIN EN 13561:2015 utilizzandolo secondo lo scopo previsto

Prestazione dichiarata: Classe di resistenza al vento 2 DIN EN 13561:2015
Le indicazioni riguardo alla classe di resistenza al vento si riferiscono ad un montaggio su superficie resistente alla pressione, calcestruzzo non fessurato B25 C20/25.

Sierakowice
(Luogo)21.05.2018
(Data)
Rafał Schwabe
Direttore generale

DE

Produkt/Typ: Klemmmarkise JAM

Verwendungszweck: außenliegender textiler Sonnenschutz

Hersteller: P.R. IMPEROLL M.R. SCHWABE
Łąkowa 25
83-340 Sierakowice
Polska

System zur Bewertung der Leistungsbeständigkeit: Zertifizierung gemäß Bewertungssystem 4 der Bauproduktenverordnung 305/2011/EG

Harmonisierte Norm: DIN EN 13561:2015

Das Produkt erfüllt bei bestimmungsgemäßer Verwendung die wesentlichen Eigenschaften der DIN EN 13561:2015

Erklärte Leistung: Windwiderstandsklasse 2 DIN EN 13561:2015
Die Angaben zum Windwiderstand beziehen sich auf die Montage auf druckfestem Untergrund, Beton ungerissen B25 C20/25.

Sierakowice
(Ort)21.05.2018
(Datum)
Rafał Schwabe
Geschäftsführer

TR

Produkt/Typ: Klasik Kollu Tente JAM

Kullanım amacı: Açık alanlarda kullanılan kumaş güneşten koruyucu

Üretici: P.R. IMPEROLL M.R. SCHWABE
Łąkowa 25
83-340 Sierakowice
Polska

**Performans dayanımı
değerlendirme sistemi:** 305/2011/AT sayılı Yapı Malzemeleri Yönetmeliği'nin Değerlendirme Sistemi 4
uyarınca sertifikalandırma

Uyumlaştırılmış standart: DIN EN 13561:2015

Bu ürün, amacına uygun kullanıldığı sürece DIN EN 13561:2015 standardının önemli gerekliliklerini yerine getirmektedir

Beyan edilen performans: Rüzgar direnç sınıfı 2 DIN EN 13561:2015
Belirtilen rüzgar direnç değerleri, sistemin basınca dayanıklı çatıksız beton B25 C20/25
yüzeye monte edilmesi için geçerlidir.

Sierakowice
(miejscowość)

21.05.2018
(data)

Rafał Schwabe
Firma Müdürü

NOTATKI

NOTATKI



ul. Łąkowa 25, 83-340 Sierakowice
tel. 58 684 77 92, fax 58 684 77 93,
e-mail: biuro@imperoll.pl, www.imperoll.pl